

Die Hövelhofer Rundschau wird monatlich kostenlos herausgegeben vom Verkehrsverein Hövelhof e.V.

FEST-TAGE ZUM MITNEHMEN

Mit Aktionen versprühen Verkehrsverein und Handel Hövelmarkt-Flair



**Praxis für
Naturheilkunde**
Kai Westerwinter | Heilpraktiker

Allergie- & Schmerztherapie
• Chiropraktik • Akupunktur
• Massagen • Homöopathie



Vereinbaren Sie einen Termin!

Alter Markt 2 - 33161 Hövelhof | Tel. 05257 707 12 80
kaiwesterwinter@gmail.com | www.heilpraktiker-hövelhof.de

luxeen

Lichtkonzepte für Unternehmen & Privatkunden

Luxeen GmbH | Sennestr. 11 | 33161 Hövelhof | info@luxeen.de

VERKEHRSVEREIN SETZT SYMBOLISCHE ZEICHEN ZUM HÖVELMARKT-WOCHENENDE

Trotz Absage wird es eine ganze Reihe von Ersatzaktionen für Kinder, Jugendliche und Senioren geben. Auch die Hövelhofer Einzelhändler ziehen mit.

Schweren Herzens hat der Verkehrsverein den Hövelmarkt wegen der Pandemie absagen müssen. „Das war eine Entscheidung, die sehr weh getan hat, aber die Sicherheit der Hövelhofer und unserer Gäste geht vor“, unterstreicht Vorsitzender Hubert Böddeker. Seitdem hat der Verkehrsverein jedoch Ersatz-Aktionen vorbereitet, die symbolische Zeichen setzen und die Gedanken an den Hövelmarkt hochhalten sollen.

Das Paket der Ideen richtet sich an alle Zielgruppen des Hövelmarkts. Die 1.400 Kita- und Grundschulkinder in der Sennege-
meinde bekommen am Freitag, 1. Oktober, statt der üblichen Zeltaktionen ein großes Such- und Wimmelbild mit Hövelhofer Charakteren der neuen Senneschnucki-Bande rund um Maskottchen Hövel-Schnucki, das die Hövelhofer Malerin Gisela Erdmann geschaffen hat. Das Poster im Format A2 ist doppelseitig bedruckt und ein echtes Schmuckstück.



Wirbt für den Hövelmarkt Spezial: Der Vorstand des Verkehrsvereins Hövelhof mit (v. l.) Pascal Pöhler, Beate Przybilski, Hubert Böddeker, Angelika Schäfer und Thomas Westhof vor der Tourist-Info im Schlossgarten.

Die Einzelhändler feiern am Freitag, 1. Oktober, und Samstag, 2. Oktober, die erfolgreiche Einführung des CityCard-Systems vor einem Jahr. Sie laden zu einem Shoppingevent mit vielen Angeboten ein. Zum „Heimatshoppen“ sind die Geschäfte am Freitagabend bis 21 Uhr und am Samstag bis 18 Uhr geöffnet. Mit jedem Einkauf sichern sich die Kunden nicht nur die begehrten Bonuspunkte, sondern nehmen mit ihrer BonusCard an einer Verlosung teil. Hauptpreise sind zwei Reisen zu den Hövelhofer Freunden im Chiemgau und auf die Nordseeinsel Borkum. Der Verkehrsverein setzt noch einen drauf: Für alle Hövelhof-Artikel, die an diesen Tagen in der Tourist-Info gekauft werden, verdoppeln sich die Bonuspunkte. Die Tourist-Info im Schlossgarten ist am Freitag auch bis 21 Uhr und am Samstag bis 18 Uhr geöffnet. Was wäre der Hövelmarkt ohne eine Feier mit Freunden? Natürlich hatten auch die

Partner aus dem Chiemgau und von Borkum ihr Kommen zugesagt, doch auch hier machte die Pandemie einen Strich durch die Rechnung. Gleichwohl hatten Albertus Akkermann, der singende Wattführer aus Borkum, und Susal, die frühere Frontfrau der „Isartaler Hexen“, zugesagt, ihr Scherflein zu den Ersatzaktionen beizusteuern. Für den Nordsee-Gast erwies sich die Reise als zu umständlich, und so wird Susal allein die Menschen in den beiden Senneeinrichtungen des Ortes mit volkstümlichen Melodien unterhalten. Dafür hat der Verkehrsverein aber noch ein musikalisches Schmankerl für die Vorweihnachtszeit vorbereitet (s. S. 3). Zum Hövelmarkt-Wochenende bieten Gastronomen und Geschäfte aus der Sennege-
meinde typische Hövelmarktgerichte und Speisen an. In der Kulturscheune sind zudem als „Hövelmarkt-Spezial“-Produkte 200 selbstgebackene



halbe Brote des Plattdeutschen Kreises, 200 Partyfässchen von der Partnerbrauerei Warsteiner, und 200 Partyfässer, gefüllt mit Wochinger Spezialbräu aus Traunstein im Chiemgau, zu haben.

Für die Hövelmarkt-Partys daheim halten die Almhütten-Wirte Fecke und Schmitz am Sonntag, 3. Oktober, bayerische Spezialitäten bereit, die beim Verkehrsverein vorbe-
stellt werden können.



SCHMITZ & FECKE
EVENTGASTRONOMIE

SCHWEINSHAXE 12,50 €
mit Kartoffelpüree & Sauerkraut

1/2 BRATHENDL 9,50 €
mit Pommes

1/2 BRATHENDL 7,00 €
mit Brötchen

Vorbestellung bitte vorab
unter Tel. 0 52 57/50 09-860

Natürlich nutzt der Verkehrsverein das Hövelmarkt-Wochenende auch, um den Helfern und Unterstützern während der Pandemie Dank zu sagen.

Damit die Heim-Party zum Hövelmarkt-Sonntag in Schwung kommt, gibt es in der Tourist-Info 200 CDs mit einem Querschnitt aus dem musikalischen Schaffen von Ex-Hexen-Frontfrau Susal. In einer Facebook-Aktion verlost der Verkehrsverein auch eine Haus-Party mit Susal, die dann spontan in einer Hövelhofer Wohnung oder einem Haus ein einstündiges Konzert für Gastgeber und Freunde geben wird. ■

PAKET 1

„Hövelmarkt-Spezial“	
Hövelmarkt-Brot	3,50 €
Warsteiner Bier	12,00 €
	<u>15,50 €</u>

PAKET 2

„Hövelmarkt-Bayern“	
Wochinger Bier	14,00 €
Susal-CD	12,50 €
	<u>26,50 €</u>

PAKET 1+2

„Hövelmarkt-Rundum-Sorglos“	
Sonderpreis	40,00 €

Alle Artikel sind auch **einzel** erhältlich!
Vorbestellung bitte vorab
unter Tel. 0 52 57/50 09-860.

„MÄRCHENHAFTE WEIHNACHT“ MIT STEFANIE HERTEL IM SCHÜTZEN- & BÜRGERHAUS

Vergünstigte Eintrittskarten für die Botschafterin aus dem Chiemgau gibt es am Hövelmarkt-Wochenende in der Tourist-Info

Seit Jahren pflegt der Verkehrsverein Hövelhof gute Kontakte zur Tourismusregion Chiemgau in Bayern. Zuletzt waren die Chiemgauer mit Musikerinnen und Musikern beim Hövelmarkt 2019 zu Gast. Aus diesen Kontakten ist eine gegenseitige Freundschaft entstanden.



Landrat Christoph Rüter ist Schirmherr der Veranstaltung

Sie trägt auch in diesem Jahr Früchte, denn mit Unterstützung der Touristiker aus dem Chiemgau gibt Sängerin Stefanie Hertel, Botschafterin der oberbayrischen Region, mit Ehemann Lanny Lanner, Vater Eberhard Hertel und Band am Samstag, 18. Dezember, unter dem Titel „Märchenhafte Weihnacht“ ein Konzert im Schützen- und Bürgerhaus. Bereits 2017 stand Stefanie Hertel auf der Hövelmarkt-Bühne, 2019 folgte ihr Vater Eberhard. Ehemann Lanny Lanner gab sein Hövelhof-Debüt auf dem Nikolausmarkt 2018. Eine märchenhafte Bühnendekoration, eine berührende Weihnachtsgeschichte, geschrieben von Stefanie Hertels Tochter Johanna, neue und traditionelle Weihnachtslieder sowie mehrstimmiger Gesang

werden den Konzertbesuchern mit viel Herzenswärme präsentiert. Die Familie kommt mit drei erfahrenen Musikern: Pianist und Keyboarder Thomas Fischer, Schlagzeuger und Percussionist Kai-Uwe Müller sowie der virtuose Zitherspieler aus dem Erzgebirge, Florian Stölzel, wollen viel Weihnachtsstimmung verbreiten.

Im Vorjahr hatte der Verkehrsverein coronabedingt nur per Live-Stream ein weihnachtliches Konzert zum Ersatz-Nikolausmarkt durchgeführt. Die Resonanz war sehr positiv. „Darauf wollen wir aufbauen, jetzt aber endlich wieder vor Live-Zuschauern“, freut sich Hövelhofs Tourismus- und Marketingchef Thomas Westhof in seiner Funktion als Vorstandsmitglied im Verkehrsverein.

Stephan Semmelmayr, Chef des Chiemgau Tourismus, ist froh über die Verbundenheit der Regionen, die so stark ist, „dass selbst diese unsägliche Pandemie keinen spürbar negativen Einfluss hat“. Außerdem freut sich der Touristiker darauf, den Chiemgau im Rahmen des Nikolausmarktes präsentieren zu können.

Karten zum Weihnachtskonzert gibt es vorab in der Tourist-Info im Schlossgarten zum Preis von 35 Euro. Bereits zum „Hövelmarkt-Spezial“, am Freitag, 1. Oktober, und Samstag, 2. Oktober, sind Tickets zum Sonderpreis von 30 Euro in der Tourist-Info erhältlich, die am Freitag bis 21 Uhr und am Samstag bis 18 Uhr geöffnet ist.

Das Konzert im Schützen- und Bürgerhaus beginnt um 19 Uhr,

Einlass ist ab 18 Uhr. Es gilt freie Platzwahl. Schirmherr ist Landrat Christoph Rüter als Vorsitzender der Touristizentrale Paderborner Land. Der Reinerlös des Abends kommt über die Aktion „Tat.Ort.Nikolaus“ einem gemeinnützigen Zweck zugute. Verkehrsverein und katholische Kirchengemeinde waren dieser Aktion 2020 aus Anlass der dauerhaften Aufstellung der handgeschnitzten Nikolausfigur im



Stefanie Hertel freut sich auf das Wiedersehen in Hövelhof. Links Stephan Semmelmayr, Chef vom Chiemgau Tourismus, rechts sein Hövelhofer Kollege Thomas Westhof.

Schlossgarten beigetreten. Die ersten Mittel flossen in die Beschaffung von Fahrradrickschas für das Caritas-Altenzentrum „Haus Bredemeier“.



Einfach
mehr
draufhaben.

Sie bestimmen, wie viel
oben draufkommt –
mehr Rente, mehr Zukunft,
mehr Individualität.

PROVINZIAL

Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse
Paderborn-Detmold

GROSSE EHRUNG FÜR GROSSES ENGAGEMENT

Gertraud Mütter erhält Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland



Gertraud Mütter erhielt im Paderborner Kreishaus die Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland. Landrat Christoph Rütter (l.) und Bürgermeister Michael Berens freuen sich mit ihr über die Auszeichnung.

Als Französischlehrerin lag Gertraud Mütter die Verständigung mit Deutschlands westlichen Nachbarn stets besonders am Herzen. Die deutsch-französische Freundschaft war und ist das Herzstück ihres jahrzehntelangen ehrenamtlichen Engagements, das sich durch seine Vielfalt auszeichnet. Für ihre außergewöhnlichen Verdienste im heimatischen und sozialen Bereich hat der Bundespräsident nun die Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland an Gertraud Mütter verliehen. Landrat Christoph Rütter überreichte im Rahmen einer Feierstunde die Ordensinsignien und richtete gleichzeitig die Glückwünsche des Ministerpräsidenten und der Ministerin für Heimat, Kommunales, Bau und Gleich-

stellung sowie der Regierungspräsidentin Detmold aus. „Aufeinander zugehen, fair miteinander umgehen, dem Gegenüber zuhören und wirklich zu versuchen, zusammen Ziele zu erreichen – dies sollten wir alle bei jeder Gelegenheit anstreben“, erklärt Landrat Christoph Rütter während der Feierstunde. Gertraud Mütter habe in all den Jahrzehnten ihres ehrenamtlichen Handelns genau diesen Respekt vor anderen Menschen gezeigt. 1939 in Landsberg an der Warthe geboren, verbrachte sie den Großteil ihres Lebens in Hövelhof. Sie ist verheiratet und hat zwei erwachsene Kinder sowie zwei Enkelkinder. „Gerade um die Region und die Gemeinde hat sich die Geehrte viele Jahrzehnte verdient gemacht“, hob Rütter

in seiner Laudatio hervor. Bereits Mitte der 60er Jahre unterstützte sie das Vorhaben der Gemeinde Hövelhof, eine Partnerschaft mit einer französischen Gemeinde ins Leben zu rufen. Als Lehrerin, die bis zum Eintritt in den Ruhestand 2003 an der Franz-Stock-Realschule tätig war, beteiligte sie sich an der Suche nach einer passenden Partnergemeinde, übersetzte Schriftverkehr und übernahm in Gesprächen und Verhandlungen die Dolmetscherfunktion. 1971 unterzeichneten Hövelhof und Verrières-le-Buisson die Partnerschaftsurkunde.

und der Paul-Fort-Schule in Verrières stattfinden. Ihr besonderes Engagement galt auch den Menschen in Hövelhof. 2003 trat Gertraud Mütter der Kolpingfamilie bei und gehörte sechs Jahre dem Vorstand an. Unermüdlich unterstützte sie soziale Projekte des Vereins. Unter anderem engagierte sie sich in der Liturgie- sowie der Seniorenarbeit und war Mitarbeiterin bei „Brot und Mehr“. Zudem war Mütter langjährig eine engagierte „Leseoma“ in den katholischen Kitas und begeisterte so schon die Kleinsten frühzeitig für die gedruckte Form des Wissens. 2012 gründete sie mit weiteren Mitstreitern den Verein „Wasser für Labgar“. Während der Flüchtlingskrise zeigten sich erneut ihr großer Einsatz im Namen der Menschlichkeit. 2015 ergriff sie die Initiative und gründete das Sprach-Café der katholischen Kirche. Dort trafen sich zugewanderte Menschen mit Einheimischen zum geselligen Austausch und zum Sprachunterricht. Gertraud Mütter und ihr Team an ehrenamtlichen Helfern unterstützten die Hilfsbedürftigen zudem bei Behördengängen, Arztbesuchen oder Einkäufen. Für ihr vielseitiges Engagement wurde Gertraud Mütter 2011 mit der goldenen Ehrennadel der Gemeinde Hövelhof und 2017 mit dem Ehrenamtspreis des Kreises Paderborn ausgezeichnet. ■

„Seit Gründung der Städtepartnerschaft sind Sie engagiertes Mitglied des Partnerschaftskomitees und haben sich in dieser Funktion unter anderem dafür eingesetzt, dass Gäste bei den gegenseitigen Austauschbesuchen nicht in Hotels übernachten, sondern in Gastfamilien das Leben des anderen teilen und kennenlernen“, so Rütter.

Mütter war der Aufbau und die Pflege einer Schulpartnerschaft ein besonderes Anliegen. Sie organisierte die gegenseitigen Schüleraustausche zwischen der Franz-Stock-Realschule und dem Collège Jean-Moulin in der Partnerstadt. Zudem trug sie erheblich dazu bei, dass inzwischen auch wechselseitige Besuche von Grundschülerinnen und -schülern der Kirchschele

SCHMIDT

malerfachbetrieb

einwandfrei

gestalten & erhalten

☎ 0 52 57 / 12 34
☎ 0170 / 4 83 07 96
📍 Bentlakestr. 92
📍 33161 Hövelhof
🌐 www.ds-maler.de
✉ info@ds-maler.de

FRANZÖSISCHE PROMENADE NACH HÖVELHOF BENANNT

Feierlichkeiten zum 50-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft

In diesem Jahr feiern das französische Verrières-le-Buisson und Hövelhof das 50-jährige Bestehen ihrer Partnerschaft. Anlässlich dieses Jubiläumjahres trägt in der Partnerkommune eine Promenade nun den Namen Hövelhof. Gleichzeitig wurde Ende August des französischen Widerstandskämpfers Honoré d'Estienne d'Orves gedacht, der in einer Verbindung zu Franz Stock, dem Namensgeber der Hövelhofer Realschule, stand. Die neu gestaltete Promenade führt entlang der Rue d'Estienne d'Orves und symbolisiert die Freundschaft der beiden Kommunen. Dies wird besonders durch die Namensgebung deutlich. In seiner Rede über-

mittelte Bürgermeister Michael Berens der Partnergemeinde seinen Dank. „Es ist eine Ehre, dass die Promenade den Namen Hövelhof trägt“, so Bürgermeister Michael Berens. Bürgermeister Francois Guy Trébulle begrüßte auch die Mitglieder des Partnerschaftskomitees aus Hövelhof, die der Einladung des Komitees aus Verrières gefolgt waren. Als Gastgeschenk wurde ein Korb blühender Heide überreicht. Bürgermeister Trébulle betonte die Verbundenheit zur Sennegemeinde, auch nach 50 Jahren Partnerschaft. Die Heide soll nun rund um die Gedenksteine gepflanzt werden, um auch in Verrières entlang der Promenade d'Hövel-

hof an die Sennelandschaft zu erinnern.

Im Rahmen einer Gedenkfeier anlässlich des 80. Todestages wurde des in Verrières-le-Buisson geborenen Widerstandskämpfers Honoré d'Estienne d'Orves gedacht. Während des Zweiten Weltkrieges kämpfte er für die Freiheit seines Landes und wurde von der deutschen Wehrmacht zum Tode verurteilt.

Am 29. August 1941 wurde er am Mont Valerien hingerichtet. An seiner Seite war Abbe Franz Stock, der viele Gefangene in ihren letzten Monaten im Gefängnis begleitete. Bürgermeister Michael Berens ging in seiner Rede auf die außergewöhnliche Freundschaft der beiden

50 Hövelhof & Verrières-le-Buisson



Die Bürgermeister Michael Berens (l.) und Guy Trébulle freuen sich über das 50-jährige Bestehen der Partnerschaft beider Kommunen.

Männer ein und betonte, dass Honoré d'Estienne d'Orves und Franz Stock Wegbereiter der deutsch-französischen Freundschaft und damit auch der jahrzehntelangen Partnerschaft zwischen Verrières-le-Buisson und Hövelhof waren. ■

Wenn Sie Wert auf eine gute Gleitsichtbrille legen!

Jedes Auge ist einzigartig

Warum sollen Sie also ein Gleitsichtglas „von der Stange“ akzeptieren, wenn Sie maßgefertigte Qualität für Ihre Augen bekommen können?

Entscheiden Sie sich für individuelle ZEISS Gleitsichtgläser der neuesten Generation.

ALLE ZEISS GLÄSER MIT VOLLEM UV-SCHUTZ

- Schnelle Eingewöhnung • Sanfter stufenloser Übergang zwischen den einzelnen Sehbereichen •
- Scharfe Sicht in allen Entfernungen • Große nutzbare Sehbereiche •

Wir geben Ihnen 1 Jahr GARANTIE!

Sollten Sie in dieser Zeit mit den Gleitsichtgläsern nicht zufrieden sein, tauschen wir Ihnen die Gläser kostenlos gegen ein paar Gläser für die Nähe und ein Paar für die Ferne aus.

Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., und Fr.
von 9.00-12.30 und
von 15.00-18.30 Uhr
mittwochs 9.00-12.30 Uhr
SAMSTAGS geschlossen!

Ramsel-Optik
Augenoptik-Fachgeschäft

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/2027 | www.ramseloptik.de

Der Weg zu einer guten BRILLE www.ramseloptik.de

SCHREIB- & MALWERKSTATT MIT SUPERHELDEN- GESCHICHTEN

Wer hat Lust, mit anderen eine eigene Geschichte zu entwickeln, in der Fabelwesen mit Superkräften die Welt ein bisschen besser machen?



In einem Workshop der Bücherei denken sich Teilnehmer nicht bloß diese Geschichte aus, sondern sie malen sie gemeinsam mit einer App am Tablet-PC.



Besonders spannend: Das Gemalte kann auch animiert und in Bewegung versetzt werden. Zum Abschluss wird die Geschichte vorgetragen und live über einen Beamer auf einer großen Leinwand präsentiert. Bei gutem Wetter sogar draußen...

TERMIN IST...

Samstag, 9. Oktober
von 11 – 17 Uhr
in der Sennebücherei

Maximal acht Kinder zwischen 10 und 12 Jahren können teilnehmen. Eine Anmeldung ist erforderlich. Die Veranstaltung findet im Rahmen des Kultur-rucksacks des Kreises Paderborn statt. ■



Jetzt Frühbucher-Prämie sichern!

Entscheiden Sie sich schon jetzt für einen Wechsel Ihrer Pkw-Versicherung zur LVM. Weitere Informationen zur Frühbucher-Prämie erhalten Sie in Ihrer LVM-Versicherungsagentur vor Ort.

Meinolf Sander

Ferdinandstraße 3
33161 Hövelhof
Telefon 05257 3775
info@m-sander.lvm.de

Renate Düsterhus

Sennestraße 11
33161 Hövelhof
Telefon 05257 2729
info@duesterhus.lvm.de



LÄNGERE ÖFFNUNGSZEITEN – DOPPELT PUNKTEN!



AUCH DER VERKEHRSVEREIN IN DER TOURIST-INFO
AM SCHLOSS IST DABEI UND HAT AM
1. & 2. OKTOBER FÜR SIE GEÖFFNET:

FREITAG 9–21 UHR
SAMSTAG 9–18 UHR

Bonuscard-Inhaber bekommen die **DOPPELTE PUNKTZAHL** auf alle Produkte im Hövelhof-Shop!



LANGE EINKAUFS-ABENDE ZUM HÖVELMARKT-SPEZIAL

Hövelhofer CityCard-System startet mit großer Verlosung erfolgreich ins zweite Jahr



Sie kurbeln das CityCard-System weiter an: Die Einzelhändler Franz-Josef Kersting (l.) und Jens Fischer (r.) werben gemeinsam mit Verkehrsvereins-Geschäftsführerin Angelika Schäfer und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof fürs Heimatshoppen.

Anfang Oktober feiert das CityCard-System in der Senne-gemeinde sein einjähriges Bestehen. Deshalb laden die Hövelhofer Einzelhändler am Freitag, 1. Oktober, und Samstag, 2. Oktober, bei verlängerten Öffnungszeiten zum „Heimatshoppen“ ein. Geöffnet sind die Geschäfte am Freitag bis 21 Uhr, am Samstag bis 18 Uhr. Die Einzelhändler aus der Senne-gemeinde halten für ihre Kundinnen und Kunden zahl-

reiche Angebote und so manches Schnäppchen bereit. Für jeden Einkauf gibt es in allen teilnehmenden Geschäften die begehrten Bonuspunkte, und die vorgelegte BonusCard ist zugleich Los für eine große Verlosung. Die Haupttreffer sind zwei Wochenendreisen (jeweils für zwei Personen) zu den Hövelhofer Freunden im Chiemgau und auf der Nordseeinsel Borkum. Wer noch keine BonusCard sein Eigen nennt,

kann sich natürlich jederzeit gegen eine Schutzgebühr von drei Euro sein persönliches Exemplar bei einem der teilnehmenden Hövelhofer Einzelhändler ausstellen lassen (<https://hoevelhof.meinbonus.cash>).

Natürlich macht auch der Verkehrsverein Hövelhof beim Heimatshoppen mit. Am Freitag, 1. Oktober, ist die Tourist-Info ebenfalls bis 21 Uhr geöffnet, am Samstag, 2. Oktober, dann bis 18 Uhr. Auf alle Produkte aus dem Hövelhof-Shop gibt es an diesen beiden Tagen die doppelte Punktzahl auf die BonusCards, sagt Angelika Schäfer, Geschäftsführerin des Verkehrsvereins in der Senne-gemeinde.

Der Verkehrsverein freut sich auch darüber, dass die Hövelhofer Geschäftswelt in Bewegung bleibt. Ende September zieht Fischer Technik im Haus von der Paderborner Straße in die Bahnhofstraße. Tür an Tür bieten dort dann Franz-Josef Kersting und Jens Fischer Technik für und im Haus an. Dabei sind die Sortimente der beiden

Geschäfte aufeinander abgestimmt.

Kersting setzt auch weiterhin auf seine Kompetenz in Sachen Unterhaltungselektronik und Kommunikation, während Jens Fischer vor allem die so genannte „weiße Ware“ – Haushaltsgeräte, Kühl- und Gefriergeräte sowie Herde und Spülmaschinen – anbietet. Parallel zur Neuausrichtung tritt Franz-Josef Kersting auch dem CityCard-System bei. Fischer Technik im Haus gehört bereits zu den Pionieren auf diesem Feld.

Bei beiden Einzelhändlern kann man also bei jedem Einkauf punkten. Parkplätze sind an der Bahnhofstraße keine Mangelware.

Die Hövelhofer Geschäftswelt freut sich an diesem Abend auf viele interessierte Kunden. Auch die S Immobilien GmbH ist mit ihrem Team vor der Sparkassenfiliale in der Einkaufsstraße dabei (ein Flyer der S Immobilien GmbH mit allen weiteren Infos liegt dieser Ausgabe der Hövelhofer Rundschau bei).

WIR SIND DABEI:

Heimatshoppen

FR. 9–21 UHR
SA. 9–18 UHR

- BOUTIQUE PACHE
- DIE STOFFMANUFAKTUR
- ELEKTROHAUS & KÜCHENSTUDIO FLEITMANN
- FISCHER TECHNIK IM HAUS
- FRANK'S VINOHEK & WEINBAR
- HÖVELINO KINDERMODEN
- INGO'S NATURKOST
- JEANS-ECK
- JUWELIER SPIEKER
- LANGE BÄCKEREI

- MODE HAGEMANN
- MODETREND WIETHOFF
- PARFÜMERIE JÜDE
- RAIFFEISENMARKT
- SB LÜNING
- SCHUHHAUS PAHL
- S IMMOBILIEN GMBH
- STIL & BLÜTE
- VERKEHRSVEREIN
- VIDEO-AUDIO KERSTING

ANMELDUNG IN KITAS

Bereits jetzt laufen in Hövelhof die Planungen zum neuen Kindergartenjahr, das am 1. August 2022 beginnt. Wer sich für eine Einrichtung entschieden hat, meldet sein Kind in der Wunscheinrichtung in der Anmeldewoche vom 4. bis 8. Oktober an, heißt es in einer Mitteilung der Gemeindeverwaltung.

Eltern dürfen demnach nur eine Anmeldung für ihr Kind abgeben. Bei verspätet eingehenden Anmeldungen könne nicht gewährleistet werden,

dass diese bei den Aufnahmen hinreichend berücksichtigt werden.

Aufgrund der besonderen Umstände sollten Eltern rechtzeitig einen Termin für ihr Anmeldegespräch vereinbaren. Zum Schutz aller Beteiligten ist es erforderlich, dass sie für das Anmeldegespräch in den Kindergärten ihre Immunisierung (Impfpass oder Genesenen-Nachweis) oder eine Bescheinigung über einen negativen Coronatest (nicht älter als 48 Stunden) vorzeigen.

KINDERTAGESEINRICHTUNGEN IN HÖVELHOF

Wichtig: Termin nach telefonischer Vereinbarung!

- ★ Waldkindergarten der Naturschutz-Stiftung Senne e.V. | Tel. 01 70/9 68 82 61
- ★ Malteser Kindertagesstätte | Tel. 9 37 38 30

KOMMUNALE KINDERTAGESEINRICHTUNGEN:

- ★ Kindergarten Schulstraße | Tel. 50 09-7 10
- ★ Kindergarten & Familienzentrum Schattenstraße | Tel. 50 09-7 20
- ★ Kindergarten Bentlakestraße | Tel. 50 09-7 40
- ★ Kindergarten Espeln | Tel. 50 09-7 50
- ★ Kindergarten Klausheide | Tel. 50 09-7 30

KATH. KINDERTAGESEINRICHTUNGEN:

- ★ Kindergarten Herz Jesu | Tel. 30 04
- ★ Kindergarten St. Johannes | Tel. 37 95
- ★ Kindergarten St. Franziskus | Tel. 33 76

KINDERTAGESPFLEGE

Wer eine Betreuung des Kindes in einem familiären Umfeld wünscht oder Betreuung zu Tageszeiten wünscht, die von einer Kindertageseinrichtung nicht abgedeckt werden, könnte das Bildungs- und Betreuungsangebot der Kindertagespflege nutzen. Bei der Inanspruchnahme der Kindertagespflege sind Eltern nicht an die Fristen der Terminplanung der Kindergärten gebunden. Dennoch empfiehlt sich laut Gemeinde eine frühzeitige Planung und Absprache

mit der in Frage kommenden Tagespflegeperson. Eine Liste der in Hövelhof tätigen Tagesmütter erhalten Interessierte an verschiedenen Stellen: beim Jugendamt, den Familienzentren und im Rathaus. Die Liste und weitergehende Informationen können auch per E-Mail angefordert werden: dagmar.holz@hoevelhof.de oder swantje.schubert@hoevelhof.de. Die Elternbeiträge für die Kindertagespflege und für den Besuch einer Kindertageseinrichtung sind identisch.

Malerstudio DIPO

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

Udo Förster HOLZBAU

HÄUSER • DÄCHER • FASSADEN

Neubau, Wohnraumerweiterung und energetische Sanierung in energiesparender und ökologischer Holzbauweise.

Für Ihr Zuhause geben wir alles.

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin oder besuchen Sie uns auf www.udo-foerster.de.

Zimmerei und Holzbau
Zieglerstraße 5
33161 Hövelhof
05257 930093

Kindermode und Accessoires

nachhaltig und liebevoll ausgewählt

hövelino

Montag – Freitag
09:00 Uhr – 12:00 Uhr
14:30 Uhr – 18:30 Uhr
Samstag
09:00 Uhr – 14:00 Uhr

Gutscheine erhältlich online und vor Ort

+49 5257 6361
info@hoevelino.de

Hövelino Kindermoden GmbH
Schloßstraße 23
33161 Hövelhof

Rupi's Getränke Star

Unser Angebot vom 01.10. - 08.10.2021

Coca-Cola

versch. Sorten
12 x 1 L
(1 L = 0,83)
zuzügl. 3,30 Pfand

9,99

Lech

versch. Sorten
20 x 0,5 L
(1 L = 1,50)
zuzügl. 3,10 Pfand

14,99

Steinsieker

versch. Sorten
12 x 0,7/0,75 L
(1 L = 0,48/0,44)
zuzügl. 3,30 Pfand

3,99

Krombacher

versch. Sorten
20 x 0,5/24 x 0,33 L
(1 L = 1,30/1,64)
zuzügl. 3,10/3,42 Pfand
+ 6er alkoholfreies Radler

12,99

Herforder

Pils
27 x 0,33 L
(1 L = 1,23)
zuzügl. 3,66 Pfand

10,99

Wir nehmen
auch Ihre DHL
Pakete an!

WIR LIEFERN IHNEN DIE GETRÄNKE AUCH NACH HAUSE !!!

Rupi's Getränkestar | Bielefelder Str. 41 | Hövelhof | Tel.: 0 52 57 / 5 06 28 44

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 und Sa. 7.00 - 14.00 Uhr

**Wir bedanken uns
bei unseren Kunden
für 11 JAHRE Treue!!!**



Montag Schnitzel-Tag jedes Schnitzel **7,00 €**

Mittwoch Pasta-Tag jede Pasta **5,50 €**

Donnerstag Pizza-Tag jede Pizza **5,50 €**

Nur am Donnerstag 07.10. jede Pizza **5,00 €**

Öffnungszeiten: von 16.00 - 22.00 Uhr - Dienstag Ruhetag!

Alter Markt 4 • 33161 Hövelhof • Telefon 05257/936855

ZUKUNFTSWERKSTATT FÜHRT ZU ERGEBNISSEN

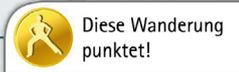
300 Fragebögen von Jugendlichen sind ausgewertet

Schon vor den Ferien hat das HoT den Start für die dritte Hövelhofer Zukunftswerkstatt in den weiterführenden Schulen mit einem Onlinefragebogen eingeleitet. Mehr als 300 Schülerinnen und Schüler haben sich laut HoT beteiligt und Wünsche zu Veränderungen im Freizeitbereich geäußert. Hobbys wurden aufgezeigt, für die es noch keine Angebote in Hövelhof gibt. Ideen für neue oder verbesserte Freizeitorte wurden geäußert. Nun, wo die Befragung ausgewertet ist, geht es in die praktische Phase, bei der Gruppen gebildet werden, die an Themen weiterarbeiten wollen. Eine Gruppe wird beispielsweise die Planung und die Gestaltung eines Bikeparks für Hövelhof in Angriff nehmen. Ein ebenfalls großes Projekt wird die Neugestaltung des Sportgeländes und der Schulhöfe am Schulzentrum

sein. Hiermit werden sich gleich mehrere Gruppen in enger Zusammenarbeit mit den Schulen befassen. Bereits schnell umzusetzen waren Interessensäußerungen, die sich im Rahmen des HoT-Angebots realisieren ließen. So ist eine Umwelt-AG entstanden, die sich mit den Themen Umweltschutz und Nachhaltigkeit beschäftigt. Das „Atelier“ wird ein Angebot für kreative Kinder und Jugendliche, bei dem es immer freitags von 16 bis 18 Uhr um kreatives Experimentieren und Do-it-yourself-Projekte gehen wird. Auch ein offener Volleyballtreff auf dem Beachballfeld ist bereits als Ergebnis der Zukunftswerkstatt immer mittwochs ab 16 Uhr bei gutem Wetter entstanden. Infos gibt es auf der Begleitseite im Internet: www.tinyurl.com/zukunftswerkstatt3.

WANDERABTEILUNG

IM VERKEHRSVEREIN HÖVELHOF



MITTWOCH 13. & 27. Oktober | 14 Uhr

Kurzwanderung ohne Anmeldung

Treffpunkt für die Kurzwanderungen:

Wandertafel Von-der-Recke-Straße,

Pkw erwünscht (Fahrgemeinschaften),

Länge: 5 – 7 km, Ziele werden bei Abfahrt besprochen.

SONNTAG, 24. Oktober | 9 Uhr

Tageswanderung

Anmeldung bis 19.10. erforderlich

Tel. 25 16 oder 97 75 68 |

Treffpunkt: Rathaus

(Pkw-Fahrgemeinschaft)



WEITERE INFOS UNTER

WWW.HOVELHOF.DE/WANDERN

Getränke Hüwelhans
Festwirt • Hubert Hüwelhans

GETRÄNKEABHOLMARKT

JETZT NEU IM SORTIMENT

Wochinger Bräu
Feinste Biere aus Traunsleins kleinster Brauerei
Freu Dich drauf!

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof | T. 66 75
F. 93 22 66 | E-Mail. huewelhans@web.de



**Volksbank
Delbrück-Hövelhof eG**

**Modernen Wohnraum kaufen
und die neueste KfW-Förderung nutzen!**



**Tag der
offenen Tür**
17. Oktober 2021
von 11 - 16 Uhr

Bauprojekt Hövelhof 1446

Zentrumsnah entstehen moderne, barrierefreie Wohnungen. Individueller Baustil und hochwertige Ausstattung garantieren hohen Wohnkomfort.

Erstellt in KfW 55 EE-Standard, ist es möglich, Fördermittel bei der KfW-Bank zu beantragen.

Zum Beispiel (alle Wohnung sind provisionsfrei):

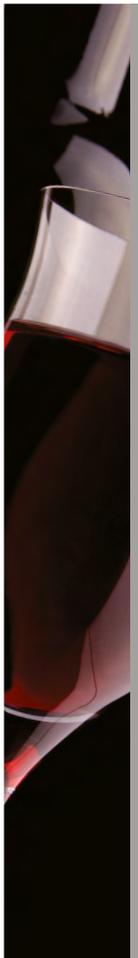
- **Erdgeschoss mit 59,30 m² Wohnfläche:**
Kaufpreis EUR 238.000,- inkl. 1 Tiefgaragenstellplatz
- **Obergeschoss mit 66,99 m² Wohnfläche:**
Kaufpreis EUR 271.000,- inkl. 1 Tiefgaragen- u. 1 Außenstellplatz
- **Maisonette mit 143,85 m² Wohnfläche:**
Kaufpreis 561.500,- inkl. 2 Tiefgaragenplätzen

Ihre Ansprechpartner:

Florian Ringkamp
05257 9899-238
florian.ringkamp@volksbank-dh.de

Anita Hagenbrock
05250 9855-117
anita.hagenbrock@volksbank-dh.de
www.volksbank-dh.de





FRANK'S VINO THEK & WEINBAR

Walking-Weinprobe

- 4 Aussteller
- 4 Locations
- 4 Gruppen
- 4 Guides
- 4 Speisen



Datum: 10.10.2021
Uhrzeit: 12:00 Uhr - 18:00 Uhr
Preis: 50,00 € pro Person

Jeder erhält sein eigenes
Walking-Weinproben Glas!

Sichert Euch jetzt eines der 100 Tickets!

**Für diese Veranstaltung gilt die
2-G-Regel (geimpft oder genesen)!**

Allee 25 · 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 - 93 81 25 · Mobil 01 60 - 23 49 792
info@franks-vinothek.de · www.franks-vinothek.de

Zum Heimatshoppen feiern wir mit Ihnen

20% Rabatt

auf das gesamte Sortiment
(ausgenommen Angebote sowie bereits reduzierte Artikel)
am Freitag, 1.10.2021 bis 21 Uhr
Samstag, 2.10.2021 bis 18 Uhr



**Ihr Plus
durch
persönliche,
kompetente
Beratung.**

Folge uns auf Facebook
facebook.com/Parfuemerie.Juede

INTEGRA IST SEIT 40 JAHREN AKTIV

Zahlreiche Gruppen sorgen für Bewegung | Der Verein verschiebt sein Jubiläumfest

Sie haben viel erlebt und viel geschafft: Im Jahr 1981 wurde der Verein Integra (Integrations-sportgemeinschaft, früher Behindertensportgemeinschaft BSG) mit einer Männergruppe gegründet. Die ersten Sportstunden fanden in Klausheide und ab 1982 nach der Fertigstellung der Dreifach-Turnhalle in Hövelhof statt, eine Frauengruppe kam ein Jahr später dazu. Neben dem Rehasport wurden auch Faustball und Bosseln angeboten. Die Bosseler waren bei den Turnieren erfolgreich.

Im Laufe der Jahre wuchs der Verein enorm. Es entstanden neue Abteilungen wie die MS-Gruppe in Schloß Neuhaus. Die Sportgruppe für Menschen mit geistiger Behinderung,

die Herzsport-, die Wirbelsäulen-, die Osteoporose- und die Schlaganfallgruppe, ebenso das Mutter-Kind-Turnen, sind in Hövelhof. Zur Zeit fällt die Wassergymnastik aus. Das Behindertensportabzeichen wurde jährlich abgenommen. Mitglieder nahmen an überregionalen Sportfesten und Wandertagen teil, wie dem Landesseniorenfest auf der Insel Langeoog und dem Bundeseniorenfest in Bad Füssing. Das Bezirkssportfest und ein Wandertag fanden auch in Hövelhof statt.

Da die Geselligkeit in einem Verein nicht fehlen darf, wurde das Stiftungsfest alljährlich gefeiert. Über einige Jahre fand eine Karnevalsfeier statt, die Darbietungen wurden in den



Integra-Sportler sind mit Spaß bei der Sache und oft erfolgreich.

einzelnen Gruppen unter Leitung der Übungsleiterinnen und Übungsleiter einstudiert. Die Jubiläumsfeier der Integra zum 40-jährigen Bestehen wird laut Verein aus Pandemiegründen auf unbestimmte Zeit verschoben. ■



**INTEGRA
Hövelhof**

GOTTESDIENSTORDNUNG

Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof



ST. JOHANNES NEPOMUK HÖVELHOF

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt

Werktagmesse dienstags um 18 Uhr Eucharistische Anbetung und 19 Uhr Abendmesse am 05.10./12.10./26.10. Am 19.10. nur Eucharistische Anbetung.

■ Herz Jesu Espeln

So. 10.10.	09.00 Uhr	Hochamt
Sa. 23.10./30.10	18.30 Uhr	Vorabendmesse
Mittwochs	19.00 Uhr	Werktagmesse

■ Herz Jesu Hövelriege

Sa. 02.10.	18.30 Uhr	Vorabendmesse
So. 17.10.	09.00 Uhr	Hochamt
Dienstags	08.00 Uhr	Werktagmesse

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstr. 11 | Tel. 93 04 81

Das Pfarrbüro in Hövelhof ist für Besucher zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montags, mittwochs und freitags von 9 bis 11 Uhr und donnerstags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Wir bitten Sie beim Besuch im Pfarrbüro den Mund-Nasen-Schutz zu tragen und die Hygiene- und Abstandsregeln vor Ort zu beachten.

Die Büros in Riege und Espeln bleiben weiterhin geschlossen.

Alle Pfarr- und Kontaktbüros sind auch unter info@pv-delbrueck-hoewelhof.de erreichbar.

Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Pfarrnachrichten oder informieren Sie sich auf unserer Homepage www.pv-delbrueck-hoewelhof.de

www.pv-delbrueck-hoewelhof.de

Notfall: 0160/6 48 34 60

FRAUEN BESUCHEN DIE KLEINE KAPELLE



Es war ein Gottesdienst der besonderen Art, den fast 60 Frauen an der Hövelsenner Kapelle zum Lob und zur Ehre der Gottesmutter Maria mitgefeiert haben. Petra Meiwes, Wortgottesfeierleiterin, hatte laut einer Mitteilung den Lobgesang Marias, das Magnificat, in den Mittelpunkt des Gottesdienstes gestellt. Darüber hinaus haben die Furlbachtaler Musikanten mit ihren traditionellen Marienliedern dem Gottesdienst

einen feierlichen Rahmen verliehen.

Im Anschluss nutzten alle Beteiligten die Gelegenheit zur geselligen Begegnung bei Gesprächen, einem launigen Volksliederpotpourri und einem rustikalen Imbiss.

So konnte die kfd Hövelhof nach langer Zeit der Kontaktbeschränkungen einen Beitrag zur Stärkung der Frauengemeinschaft in coronabedingt schwierigen Zeiten leisten. ■

JACKE & CO.

im Warenkorb am Hövelmarkt 12

Unsere Öffnungszeiten
Mittwoch, 06.10.2021 von 14.30 – 16.30 Uhr
Mittwoch, 20.10.2021 von 14.30 – 16.30 Uhr

Annahme von Warenspenden
Samstag, 02.10.2021 von 10.00 – 11.30 Uhr

Alle Hygienemaßnahmen sind einzuhalten!
(Maskenpflicht – Abstand halten – begrenzter Einlass)

WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG!

Wer nach einer ehrenamtlichen Tätigkeit sucht, ist bei Jacke & Co. genau richtig. Das Team sucht Verstärkung für Annahme, Sortierung und Verkauf von Second-Hand-

Kleidung. Wer Interesse hat und sich über Details informieren möchte, kann Kontakt aufnehmen zur Caritas-Konferenz, Fr. Bröckling, Tel. 42 94, oder Fr. Hemesath, Tel. 40 97. ■

Total

Räumungsverkauf

wegen Geschäftsaufgabe

Alles

zum 1/2 Preis

Die NEUE KOLLEKTION. Alles zum 1/2 Preis z.B.

Pullover ~~40,-~~ jetzt 20,-
Jeans ~~60,-~~ jetzt 30,-
Jacken ~~80,-~~ jetzt 40,-

MAN WOMEN
 MODE **HAGEMANN** HÖVELHOF
 33161 Hövelhof - Kurze Str. 1 (Einkaufsstraße) Tel. 05257-2344

Danke für die schöne Zeit!
 Teşekkürler | Dziękuję | Thanks | תודה | Grazie
 Благодарность | Kiitos | Merci | ευχαριστώ

HUNDEZÜCHTER ZU GAST IN HÖVELHOF

Mit der Gründung von Jagdhundzuchtvereinen in Deutschland wurde auch ein Deutsches Hundestammbuch entwickelt

und vor mehr als 125 Jahren offiziell der Name „Hannoversche Schweißhund“ eingeführt und der Verein Hirschmann e.V. gegründet.

auch unter schwersten Bedingungen zu gewährleisten.

Der als Ehrengast geladene Vorsitzende des Hegerings Hövelhof, Hermann Notbohm, freut sich, dass die deutschlandweite Jahrestagung des international aktiven Vereins unter Mitwirkung von Hegeringsmitglied Mario Wördemann in Hövelhof erfolgte.

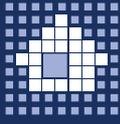
Für den musikalischen Rahmen sorgten die Jagdhornbläser des Hövelhofer Hegerings.

Es ist Aufgabe des Vereins, die Rasse des Hannoverschen Schweißhundes als einmaliges und altes jagdliches Kulturgut zu erhalten und den Einsatz leistungsfähiger Hunde zum Beispiel bei der Fährtensuche nach verletztem Wild aber auch bei der Suche nach Vermissten



Hundefreunde sind (v. l.) das Ehepaar Wördemann (Organisatoren der Veranstaltung) und die Hövelhofer Jagdhornbläser. Der Hannoversche Schweißhund „Leo vom Lumdatal“ schaut entspannt zu.





Manfred Oekenpöhler

I M M O B I L I E N

Exklusives Wohnen mit Blick auf das Hermannsdenkmal

In bevorzugter und ruhiger Wohnlage von Detmold, im Stadtteil Hiddesen, befindet sich dieses Detmolder Fachwerkhaus. Das Holzskeletthaus überzeugt nicht nur durch seinen offenen Schnitt, sondern auch durch seine komfortable Ausstattung. Lichtdurchflutete Räume vermitteln Weite und Freiheit, bei einer Wohnfläche von ca. 172 m² und weiteren ca. 90 m² Nutzfläche. Das Grundstück hat eine Größe von ca. 810 m². Neben dem Innenpool, der Sauna und des traumhaften Gartens, bietet dieses Traumhaus viele exklusive Extras. Unverwechselbare Wohn- und Lebensqualität entsteht ebenfalls durch das harmonische Zusammenspiel aus Holz und Glas. Für weitere Informationen sprechen Sie uns gerne an!



Kaufpreis: 725.00,- € zzgl. 3,57 % Käufercourtage inkl. MwSt.

VA 153,2 kWh/(m²*a), Gas, Bj. 1988, Klasse E

Hauptstraße 23
33758 Schloß Holte-Stukenbrock

Telefon 05207 / 44 05
www.immobilien-oekenpoepler.de



MITGLIED IM IVD IMMOBILIENVERBAND DEUTSCHLAND

FLIESEN

RA

... Handwerk aus Meisterhand!

GELLERMANN

Vereinbaren Sie jetzt Ihren individuellen Beratungstermin!

- Josef-Förster-Straße 2
33161 Hövelhof
- 0 52 57 / 94 05 70
- Mo - Fr 8.00 bis 12.00 Uhr
und 15.00 bis 17.00 Uhr
- www.fliesenrage.de



GOTTESDIENSTORDNUNG

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde



JOHANNESKIRCHE

03.10.	Erntedank und Konfirmation Sonntagsgottesdienst Pfarrer Richter	10.30 Uhr
06.10.	ökumenisches Friedensgebet	18.00 Uhr
10.10.	19. So. n. Trinitatis Sonntagsgottesdienst Pfarrer Richter	18.00 Uhr
17.10.	20. So. n. Trinitatis Sonntagsgottesdienst Pfarrerin Hische aus Delbrück	10.30 Uhr
24.10.	21. So. n. Trinitatis Sonntagsgottesdienst Pfarrerin Hische aus Delbrück	18.00 Uhr

Die Sonntagsgottesdienste finden unter den aktuellen Auflagen des Landes NRW, der EKvW sowie dem erlassenen Hygieneschutzkonzept der Ev. Kirchengemeinde Hövelhof statt. Dieses finden Sie auf unserer Homepage unter www.kirche.hoewelhof.de

Pfarrbüro Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

(Di. 15–19 Uhr, Fr. 9–12.30 Uhr oder nach Vereinbarung.
In dringenden Fällen: 0172/4 60 48 49)

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Küsterin Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 93 49 02

Organist Matthias Duchow | Tel. 0176/53 42 13 81

GEMEINDETERMINE

Frauenhilfe

Donnerstag | 07.10. | 15.00 Uhr | Thema: „Neue Medien zur Alltagserleichterung“ | Ansprechpartner: Rita Bonensteffen
Tel: 43 26

Seniorenachmittag

Mittwoch | 27.10. | 14.30 Uhr | Thema: „Wir feiern ein Apfel-fest“ | Ansprechpartner: Inge Machann | Tel. 24 64

Kolping (Tanzkreis)

Treffen normalerweise jeden 1. und 3. Sonntag im Monat
Ansprechpartner: Hubert Buck | Tel. 9 36 50 44

Kirchenchor

Jeden Donnerstag | 17.30 Uhr

Bläserkreis

Jeden Montag | 19.00 Uhr | Ansprechpartner: Frau Noeske |
Tel. 0 52 54/94 03 97

Handarbeitskreis

Jeden Dienstag | 18.30 Uhr | Georg-Kranz-Haus | Ansprech-partner: Frau Thompson | Tel. 0 52 54/1 37 26

Seniorencafé – in Koop. mit dem Caritas Altenzentrum

Jeden Freitag | 9.30 – 12.00 Uhr

Konfirmandencafé

Treffen unter der Leitung der Jugendreferentin
jeden Donnerstag | 17.30 Uhr | Georg-Kranz-Haus

Termine zum Konfirmandencafé

07. Oktober 2021 Pizza backen

28. Oktober 2021 kleine Halloween Party

Aktuelle Informationen: www.kirche-hoewelhof.de

 Evangelische Kirche
von Westfalen

www.kirche-hoewelhof.de

IHR LASTENRAD-PROFI IN HÖVELHOF

- Top Marken mit über 50 Modellen
- Finanzierung und Leasing möglich
- Service und Zubehör

**Sichern Sie sich bis zu
2.500,- € BAFA-Förderung!**

**Ab dem 1. November im
Ladengeschäft in Hövelhof:
Paderborner Straße 13 | 33161 Hövelhof**



chike

yuba

BABBOE



tern



www.lastenrad-owl.de

 **OWL**
LASTENRAD

Ab dem 1. November im Ladengeschäft in Hövelhof:

Paderborner Straße 13 | 33161 Hövelhof | Telefon: 05257 9372 100

Schröder Team Mobility GmbH & Co. KG | Industriestraße 19 | 33689 Bielefeld

VICTORINOX-TASCHENMESSER „HÖVELHOFER SKYLINE“ – NUR 13,- €

Erhältlich in der Tourist-Information.



5 Funktionen | Lederetui | hochwertiger Druck



DEUTSCHES ROTES KREUZ HÖVELHOF

BLUTSPENDETERMINE

5. Oktober | 16.00 – 20.00 Uhr

Hövelhof, Krollbachschule | Sennestraße 34

Bringen Sie bitte unbedingt Ihren Lichtbildausweis und Blutspenderpass mit.

TRAGBAR – SECOND HAND LADEN

Unser Laden an der Von-der-Recke-Str. 1 ist geöffnet:

Jeweils **donnerstags und freitags** von **14.00 – 17.00 Uhr** und **samstags** von **10.00 – 13.00 Uhr**.

Bitte beachten Sie, dass selbstverständlich im DRK-Kleiderladen von allen Kunden ein Mund-Nase-Schutz getragen werden muss. Um den Mindestabstand einhalten zu können, dürfen nur wenige Kunden gleichzeitig den DRK-Kleiderladen besuchen.

SENIORENSPORT/ FITNESS 60PLUS

TREFFEN IN RIEGE: **Dienstags von 9.00 – 10.00 Uhr**

im Pfarrheim Riege an der Junkernallee

TREFFEN IN HÖVELHOF: **Donnerstags von 9.00 – 10.00 Uhr**

im DRK-Heim Hövelhof (Bahnhofstraße 60)

Anmeldungen und Infos bei Ira Rennerich | Tel. 0 52 57/37 98

KAFFEERUNDE „60 PLUS“

Interessierte Senioren treffen sich **jeden letzten Samstag im Monat** im DRK-Heim Hövelhof (Bahnhofstraße 16) von **15.00 – 17.00 Uhr**.

Anmeldungen bei Gisela Dubbi | Tel. 0 52 57/58 06 oder Inge Jantz | Tel. 0 525 7/7 08 99 44

MEHR INFOS UNTER:

WWW.DRK-HOEVELHOFF.DE SOWIE BEI FACEBOOK UND INSTAGRAM

ADVENT MIT DEM CHOR À LA CARTE

Der Chor à la Carte wird in diesem Jahr wieder die beliebten Adventskonzerte in der Hövelsenner Kapelle durchführen. Wie in der Vergangenheit singt der Chor am Samstag mehrere Male nacheinander, um möglichst vielen Menschen einen Publikumsplatz in der kleinen Kapelle anzubieten.

Zwischendurch gibt es laut Ankündigung draußen zum Aufwärmen Glühwein und alkoholfreien Punsch.

Wer immer schon mal Chorgesang probieren wollte, ohne sich langfristig zu binden, ist eingeladen, diese Gelegenheit zu nutzen. Die Proben beginnen am 19. Oktober und finden immer Dienstags um 20 Uhr im katholischen Pfarrheim statt.

Nach sieben Wochen wird dann am Samstag vor dem zweiten Advent, am 4.12., das rund halbstündige Programm in der Hövelsenner Kapelle aufgeführt. Die Teilnahme ist für Interessierte kostenfrei, Vorsingen oder Notenkenntnisse sind nicht erforderlich.



Weitere Fragen beantworten Sandra Schmidt (sandra.schmidt.77@freenet.de) und Carsten Zander (carstenzander@gmx.net, Tel. 01 71/5 78 59 30).

sb LÜNING
Hövelhof
Ferdinandstraße 2
33161 Hövelhof

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr.: 9 – 20 Uhr
Sa.: 9 – 18 Uhr



mein Kaufhaus



Mittwoch, 6.10.2021

Lass Dir Deine Luftballonfigur knoten!
(16:30 – 18:00 Uhr)

Samstag, 9.10.2021

Wecker klingeln!
Zwischen 8 – 20 Uhr schellt jeweils einmal stündlich an einer unserer Kassen der Wecker. Wenn Du in dem Moment im Kassiervorgang* bist, kostet Dich der Einkauf NIX!

*ein Kassiervorgang gilt vom ersten Scannen eines Artikels bis zur Bon-Übergabe



10% Rabatt auf einen Artikel Deiner Wahl!

Gültig vom 02.10. – 16.10.2021

Gültig im sb LÜNING Hövelhof. Ausgeschlossen sind die Sortimente Tabakwaren, Bücher, Software, Telefonkarten, Gutschein- & Geschenkkarten. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Pro Einkauf nur eine 10% Rabattkarte gültig!

SCHÜTZEN SAMMELN GELD FÜR FLUTOPFER



Froh über die Hilfsbereitschaft sind (v. l.) Oberst Hubert Bonke, Kompaniechef der Hövelrieger Kompanie Ralf Mersch, Spieß der Dorfkompanie Bernhard Weber, Bezirkskönig Frank Bröckling, 2. Bataillonsschatzmeister Norbert Hahne, Kompaniechef der Hövelsenner Kompanie Benno Bröckling, der kommissarische Kompaniechef der Dorfkompanie Ralf Meiwes und der Kompaniechef der Mühlenkompanie Ulrich Ringkamp.

Eine große Geldsumme haben die Hövelhofer Schützen durch einen Spendenaufruf für die Unterstützung der Flutopfer gesammelt. Es sind laut Mitteilung mittlerweile mehr als 35.000 Euro auf dem Spendenkonto der Schützen eingegangen. 30.000 Euro haben die Schützen nun an die Stadt Eschweiler überreicht. Die Spendenaktion ist immer noch aktiv, da auch jetzt die Menschen in den betroffenen

Regionen noch Unterstützung benötigen. Die Spenden können weiterhin auf das Konto mit der IBAN DE74 4726 2703 7800 4239 03 eingezahlt werden. Weitere Informationen zur Spendenaktion der Schützen unter www.schuetzen-hoewelhof.de Die St. Hubertus Schützenbruderschaft bedankt sich bei allen Spendern, die die Flutopfer der Stadt Eschweiler unterstützen. ■

SCHÜTZEN-TERMINE



OKTOBER

Freitag	15.10.	Training für das Gladwyn-Pokalschießen
Samstag	16.10.	Gladwyn-Pokalschießen der 5 Sennebruderschaften
Samstag	23.10.	Herbstfest der Schützen Sammeln der Schützen um 16:00 Uhr im Schlossgarten

Informationen zu den nächsten Terminen werden immer aktuell im Internet unter www.schuetzen-hoewelhof.de veröffentlicht.

HERBSTFEST DER SCHÜTZEN IM OKTOBER

Die St.-Hubertus-Schützenbruderschaft lädt am Samstag, 23. Oktober, zum „Herbstfest der Schützen“ ein. Um 16 Uhr sammeln sich die Schützen in Uniform im Schlossgarten, es folgen der Empfang der Fahnen und Standarten sowie eine Begrüßung durch den Oberst. Gegen 16.30 Uhr der Marsch durch Allee und Raiffeisenstraße zum SuB. Falls an diesem Tag schlechtes Wetter herrscht, fällt

der Marsch aus und die Schützen treffen sich um 17 Uhr direkt im SuB. Dort werden zunächst die Auszeichnungen des Bundes verliehen, bevor dann im SuB mit musikalischer Unterhaltung der gesellige Abend beginnt. Alle Anwesenden müssen entweder den vollständigen Impfschutz, den Nachweis einer Genesung oder einen negativen PCR-Test vorweisen können (3G-Regeln). ■

MÄHEN - OHNE MÜHEN.

169,- EURO €

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers: XXX,- €



STIHL®

Die STIHL Motorsense FS 38:

- einfach zu starten und bequem zu bedienen
- bestens geeignet für präzise Rasenkanten und kleine Rasenflächen
- perfekt zum Auslichten von Dickicht

Wir beraten Sie gern!

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik
 Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249
33161 Hövelhof - Espeln

Wir beraten mit Herz.

→ Ihr Schuhfachhandel in Hövelhof kennt sich nicht nur aus mit dem optimalen Tragecomfort, der Individualität Ihrer Füße, sondern auch mit Menschen.

Wir freuen uns auf Sie.



Mo.+Di. 9:00-12:30 + 14:30-18:30 Uhr
Mi. 9:00-12:30 Uhr • nachmittags geschlossen
Do.+Fr. 9:00-12:30 + 14:30-18:30 Uhr
Sa. 9:00-13:00 Uhr
A Ferdinandstr. 5, 33161 Hövelhof **T** 05257 2338
E info@pahl-schuhfachhandel.de
W pahl-schuhfachhandel.de



Freitag, den 1. Oktober bis 21 Uhr geöffnet und Samstag, den 2. Oktober durchgehend bis 18 Uhr geöffnet!



Gabor

SENNE-SCHNUCKI-BANDE ERLEBT PREMIERE AN DEN EMSQUELLEN

Gisela Erdmann malt buntgesuch- und wimmelbild für alle Hövelhofer Kitakinder & Grundschul-Kids

Hövel-Schnucki, seit drei Jahren Maskottchen der Senne-gemeinde, hat Freunde gefunden. Die bekannte Hövelhofer Malerin Gisela Erdmann hat in kräftigen Acryl-Farben für den Verkehrsverein eine Reihe zusätzlicher Charaktere entstehen lassen, die gemeinsam die Senneschnucki-Bande bilden.

Bande vorstellt. Auf der Rückseite prangt ein buntes Such- und Wimmelbild, das die Bande bei einem Ausflug ins Hövelhofer Emsquellgebiet zeigt. Die einzelnen Schnuckenfreunde auf dem Gruppenbild stehen stellvertretend für viele Hövelhofer Vereine, Gruppen und Einrichtungen. Florian trägt die Schutz-

schaft mit Verrières-le-Buisson im Pariser Umland darstellt. Selbst ein Sennekult-Schnucki mit Popcornrüte und Armband fehlt beim bunten Gewimmel nicht.

„Bereits vor Corona wollte der Verkehrsverein auch verstärkt Angebote für unsere jüngeren Bevölkerungsgruppen anbieten. Schnell kamen wir auf die Hövelhofer Künstlerin Gisela Erdmann, wo unsere Idee eines Wimmelbildes nach kurzer Bedenkzeit auf offene Ohren stieß“, so Vorstandsmitglied Thomas Westhof, zugleich Marketingchef der Senne-gemeinde. In unzähligen Arbeitsstunden hat Gisela Erdmann seitdem an den Kunstwerken gearbeitet.

Die Beteiligten können sich gut vorstellen, dass weitere Abenteuer der Senneschnuckis folgen werden. „Als Ziel können wir uns sogar ein Such- und Wimmelbuch vorstellen, in dem die Abenteuer der Schnucki-bande rund um die Senne-gemeinde dargestellt werden“, schaut Helena Kottowski von der Tourist-Information bereits in die Zukunft. Das nächste Bild wird den Nikolausmarkt zum Thema haben und aller Voraus-

sicht nach im Dezember auf den Markt kommen.

Die Bilder sind nicht nur schön anzusehen, sondern auch pädagogisch wertvoll, denn auf dem Bild der Senne-Schnuckis an der Hövelhofer Ems lassen sich viele Details suchen, beobachten, erkunden und beschreiben. So finden sich beispielsweise viele Tiere aus der Moosheide in zarten Pinselstrichen wieder. „Die Szenerie spiegelt zudem Lebensfreude wider“, freut sich die Künstlerin.

Gisela Erdmann ist vielen Hövelhoferinnen und Hövelhofern durch ihre Wandmalereien im Schützen- und Bürgerhaus oder durch das Hintergrundbild der Sennekrippe bekannt. Für sie sind ihre Bilder auch ein Spiegelbild vom Leben in der Senne-gemeinde: „Hier wird Hand in Hand gearbeitet und viel geschafft – auch dank des ehrenamtlichen Engagements vieler Hövelhoferinnen und Hövelhofer.“ Die Malerei bedeutet der 54-Jährigen, die in der Senne-gemeinde aufgewachsen ist und dort mit ihrer Familie lebt, sehr viel. Damit hofft die heimische Malerin möglichst vielen Kindern eine Freude zu bereiten. ■



Stellen die Senneschnucki-Bande im Großformat vor: (v. l.) Marketingchef Thomas Westhof, Gisela Erdmann und Helena Kottowski von der Tourist-Info Hövelhof

Ihre Premiere erlebt die Senneschnucki-Bande am Freitag, 1. Oktober, wenn alle 1.400 Kita- und Grundschul-Kids in der Gemeinde je ein großes, vielfarbiges Poster in A2 auf 170 Gramm schwerem Papier bekommen, das die schnuckelige

kleidung der Feuerwehr, Kimmi Korn verkörpert die Hövelhofer Schützen, Fips trägt die blaue Kluft und ein rotes Halstuch des Plattdeutschen Kreises und Bommelinchen ist das Freundschaftsschnucki, das stellvertretend die 50-jährige Freund-

„SENNE FÜR ALLE SINNE“ KOOPERIERT MIT DEM SC PADERBORN

Fußball und Tourismus ziehen an einem Strang

Zum Projekt „Senne für alle Sinne“ zählt nun auch Fußball-Zweitligist SC Paderborn als Kooperationspartner. Ziel ist eine interkommunale Zusammenarbeit zur Stärkung von Tourismus und Marketing mit positiven Effekten für die gesamte Sennelandschaft. Dabei geht es um einen qualitätsvollen, nachhaltigen und professionell gelenkten Naturtourismus mit dem Ziel, die Menschen aus Nah und Fern von der Schönheit, aber auch von der Empfindlichkeit und Schutzwürdigkeit unserer Natur und Landschaft zu überzeugen.

Weitere Zielsetzungen des Projekts „Senne für alle Sinne“ sind laut Mitteilung eine strategische und inhaltliche Ausrichtung zur Vermarktung der Senne aus einer Hand sowie zahlreiche gemeinschaftliche Aktionen. Neben einem großen Rundwanderweg von 75 Kilometern durch die Naturschutzgebiete mit Relikten der alten Sennelandschaft machen zehn Erlebnistouren mit 40 Erlebnisstationen in Augustdorf, Bad Lippspringe, Hövelhof, Oerlinghausen, Paderborn, Schlangen und Schloß Holte-Stukenbrock das touristische Ziel besonders attraktiv. Zu den Highlights im Routenangebot gehören die Heidelanderoute in Hövelhof und der Vital-Wanderweg Energie in Bad Lippspringe. Weitere Informationen gibt es unter www.sennefuerallesinne.de.

Nachhaltigkeit und soziale Verantwortung sind auch für den SCP07 große Themen. „Wir freuen uns sehr, dass wir mit der Initiative „Senne für alle Sinne“ einen weiteren starken Partner aus unserer Heimat gefunden haben“, betont SCP07-Geschäftsführer Martin



Präsentieren in Hövelhof die neue Kooperation: Hinten von links Peter Rüter (Biologische Station Kreis Paderborn-Senne), Geschäftsführer Martin Hornberger und Bürgermeister Michael Berens; sowie vorne von links Helena Kottowski (Sennegemeinde Hövelhof), Thomas Westhof (Koordinator Senne für alle Sinne), Chef-Trainer Lukas Kwasniok und Ulrich Lange (Bürgermeister Bad Lippspringe).

Hornberger. Er sieht bereits bei der Heidelanderoute Anknüpfungspunkte, zumal die Fans traditionell bei jedem Torjubel in der Benteler-Arena das Lied „Hermann Löns, die Heide brennt“ anstimmen.

Als sichtbares Zeichen der neuen Kooperation wird die Initiative „Senne für alle Sinne“ in der Zweitliga-Saison 2021/2022 bei allen Heimspielen auf der LED-Bande in der Benteler-Arena präsent sein. Peter Rüter, Vorsitzender der Biologischen Station Kreis Paderborn-Senne als Träger des Förderprojektes, freut sich über die zusätzliche Plattform: „Der SCP07 ist ein idealer Partner mit großer Reichweite für uns“.

Thomas Westhof, Koordinator der geplanten interkommunalen Zusammenarbeit von „Senne für alle Sinne“, ergänzt für die derzeit verantwortlichen

Kommunen Bad Lippspringe und Hövelhof: „Mit dieser Partnerschaft wird es uns gelingen, die Projektidee und die Angebote noch stärker bekannt zu machen und neue Nutzergruppen anzusprechen. Der Wunsch nach mehr Ursprünglichkeit und Einfachheit sowie die Einbeziehung der Natur sind zentrale Stärken unserer Region“. Vielleicht zieht es ja

auch die SCP07-Kicker in ihrer Freizeit zu Fuß oder auf dem Rad auf die Heidelanderoute, die Römer-Lippe-Route oder den Ems-Radweg. „Weitere Ideen und Maßnahmen werden derzeit von den Marketingverantwortlichen gemeinsam erarbeitet“, so Helena Kottowski aus Hövelhof, die im Projekt als Rad- und Wanderexpertin mitarbeitet. ■

OELMANN
ELEKTROTECHNIK

- Elektroinstallation
- Sicherheitstechnik
- Gebäudeautomation

■ www.elektro-oelmann.de ■ 33161 Hövelhof ■ Tel.: 0 52 57 / 9 36 68 77

SENNE-TAXI

Kranken- | Rollstuhl- | Kurierfahrten

Hövelhof

05257-977677 | 0170-2348793

**NEU IM WEBSHOP:
REZEPT + IMPFPASSHÜLLEN**

senne products senneproducts.de/shop

SPIEKER
Goldschmiede & Juwelier am Schloss
Hövelhof
Schlossstraße 15
Fon 05257-3482

Inspirieren Sie sich auch in unserem Online-Schaufenster
www.juwelier-spieker.de

Wir bitten um telefonische Voranmeldung!

OPAL-AUSSTELLUNG

Donnerstag bis Samstag
7. bis 9. Oktober 2021
mit täglicher Schleif-Vorführung

Do+Fr 10-20 Uhr • Sa 10-16 Uhr

OPALE

direkt vom Schürfer in riesiger Auswahl

Ihr Partner für gutes Hören!

Hörakustik Sporkmann

Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

Wir sind für Sie da!
MIT EINZIGARTIGEM HÖRGENUSS

- kostenloser Hörtest
- Hörgeräteanpassung
- Hörtraining
- Reparaturwerkstatt
- Individueller Lärmschutz
- Tinnitusberatung
- Otoplastiklabor
- Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof · Tel.: 0 52 57/93 56 56
Direkt am Hövelmarkt · www.sporkmann-hoerakustik.de

Raiffeisen-Markt HÖVELHOF
Ihr Fachmarkt für Haus und Garten
Ihr Nahversorger vor Ort!

Raiffeisen Centrale Delbrücker Land eG
Lippinger Str. 7,
33129 Delbrück, Tel. 05250/997980

Allee 7
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 / 22 18
Fax: 05257 / 93 01 62

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

DER GARTEN IM HERBST

Samstag, den 02.10.2021 bis 18.00 Uhr geöffnet!

Cuxin Rasendünger Herbst Minigran
für dunkelgrünen Rasen auch im Herbst und Winter.
20 Kg für bis zu 400 qm.

statt 45,99 €
nur **39,99 €**

Cuxin Ziergardendünger Herbst
Minigran, 3 kg für bis zu 60 qm

statt 10,49 €
nur **7,99 €**

statt 279,99 €
nur **249,99 €**

McCulloch Laubbläser GB 3 55 BP
2-Takt Benzinmotor, 1,5 kW

statt 219,99 €
nur **199,99 €**

McCulloch Laubbläser GBV 322VX
2-Takt Benzinmotor, 0,8 kW, 45 L
Fangsack, 3 in 1 Funktion:
Saugen, Häckseln und Blasen

Angebote gültig bis 16.10.2021

Weitere Herbstartikel vorrätig. Wir beraten Sie gern.



Maschinen- und Anlagenführer (m/w/d)

Vollzeit | Hövelhof, Deutschland | Ab sofort

Seit über 30 Jahren ist REME der kompetente Partner für Auszugsführungen Made in Germany. Das mittelständische Familienunternehmen mit Sitz in Hövelhof, entwickelt und fertigt in vier Werken Schubkastenauszüge für die Möbelindustrie. REME liegt die individuelle Förderung seines Teams am Herzen und beschäftigt aktuell 220 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Ihre Aufgaben

- Bedienen u. Überwachen des regelmäßigen Produktionsablaufs unserer vollautomatischen Produktionsanlagen im Team
- Einricht- und Umbauarbeiten
- Kleinere Reparaturen und Wartungsarbeiten
- Qualitätsüberwachung

Das erwartet Sie

- Stetig wachsendes Unternehmen mit langjähriger Kundenbindung und flachen Hierarchien
- Verantwortungsvolle Aufgabenbereiche in einem engagierten Kollegenteam
- International agierendes, aber regional verankertes Unternehmen
- Mitarbeiterbenefits wie Gesundheitsförderung und Fahrradleasing

Das erwarten wir

- Abgeschlossene Ausbildung als Maschinen- und Anlagenführer / Verfahrensmechaniker oder mehrjährige Berufserfahrung in der Maschinenbedienung
- Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- Bereitschaft zur Schichtarbeit (3-Schicht-System)

Werden Sie Teil unseres Teams und schicken Sie noch heute Ihre Bewerbungsunterlagen bevorzugt per E-Mail an unsere Personalreferentin Frau Stork. E-Mail: jobs@reme-gmbh.de | Tel. 05257/9492-948

Weitere interessante Stellenangebote finden Sie auch unter: www.reme-gmbh.de/jobs

REME Möbelbeschläge GmbH | Industriestraße 48 | 33161 Hövelhof | www.reme-gmbh.de





Marcus Friedrich
Renovierungen & Innenausbau

Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof
Mobil: 0176 22 84 70 02
www.mf-renovieren.de

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungen
- Bodenverlegung
- Trockenausbau
- Türen

www.fleitmann-online.de

Fleitmann

Elektro + Wärmepumpenanlagen
Küchenfachgeschäft Kundendienst

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

Musterküchen - Abverkauf

Seit 1987
eingetragener
Handwerksbetrieb

B. Reschke GmbH · Kapellenweg 52 · 33415 Verl



05246/6328
RESCHKE
GmbH

Unsere Leistungen:

- Schornsteinsanierung
- DW-Abgasanlagen
- Abgasleitungen
- Leichtbauschachtsysteme
- Industrieanlagen
- Heizkassetten u. v. m.

Ohne Schornstein geht nichts!

www.kaminbau-reschke.de

ERIC BRINKMANN
Dachdeckermeister

- Altbausanierung
- Dachrinnen
- Dacheindeckung
- Fassaden
- Velux-Fenster
- Carports

Tel: 05257 / 4521
info@brinkmann-dachdecker.de
www.brinkmann-dachdecker.de



20 JAHRE AUSBILDUNGS- NETZWERK

Bang Hövelhof feiert sein Bestehen und den Start ins neue Lehrjahr



Die neuen Azubis des Netzwerks Bang am Starter-Center in Ostland.

Die Ausgangssituation 2001 war ähnlich der von heute: Unternehmen fehlten Facharbeiter, manche hatten zu wenig ausgebildet und wenn, hatten sie Probleme, die angebotenen Stellen zu besetzen. Unternehmer aus Hövelhof, im besonderen Maße Hermann Josef Hüser (Fa. Wilsmann) und Johannes Meier (Fa. Johannes Meier Werkzeugbau) suchten nach Unterstützung bei der Agentur für Arbeit, die an die Beratungsfirma Gpdm verwies. Dies war der Grundstein für die Entwicklung des Konzeptes „Bang – Berufliches Ausbildungsnetzwerk im Gewerbebereich“. Kern war der Zusammenschluss von ausbildungsbereiten Unternehmen zu einem Verein und der gemeinschaftlichen Nutzung und Unterhaltung einer Lehrwerkstatt. Wesentlicher Faktor war und ist die Koordinierung der Aspekte der modularen Ausbildung in der Lehrwerkstatt sowie der Betreuung der Unternehmen und deren Azubis

sowie auch der große Bereich der Azubi-Akquise. Wie sich das Konzept bewährt hat, zeigt sich auch in den aktuellen Zahlen: Bei der gemeinschaftlichen Auftaktveranstaltung zum Ausbildungsstart wurden für das Lehrjahr 2021 78 neue Auszubildende im Bang-Starter-Center Ostland begrüßt, 21 von ihnen arbeiten im Netzwerk Hövelhof. „Wir sind stolz, dass wir fast alle gemeldeten Stellen der Unternehmen aus Bang Hövelhof besetzen konnten. In diesem Jahr war auch für unser Netzwerk durch die Coronapandemie und deren Auswirkungen die Phase der Azubi-Akquise deutlich erschwert“, berichtet Nicole Glawe-Miersch, Netzwerkleiterin Bang Hövelhof. Die Erfolgsgeschichte der Bang-Netzwerke entwickelte sich in den vergangenen 20 Jahren kontinuierlich: Das Netzwerk ist mittlerweile deutschlandweit vertreten, mehr als 130 Unternehmen bilden nach dem Bang-Konzept aus. ■

KITA MACHT SEIT 25 JAHREN SPASS



Mit einem bunten Fest-Tag wurde in Espeln das 25-jährige Bestehen des Kindergartens gefeiert.

Der Kindergarten Espeln hat sein 25-jähriges Bestehen gefeiert. Bei sonnigem Wetter hatte das Team zu Spielen für Jung und Alt auf der Wiese hinter dem Bürgerhaus eingeladen. Neben einem Kinder-Karussell und Aqua-Booten gab es eine Tombola mit Gewinnen.

Innerhalb von 20 Minuten waren alle 400 Lose verkauft, so dass der Wunsch der Kinder nach einer Turnreckstange für den Spielplatz in greifbare Nähe rückt. Der Dank galt allen großzügigen Spendern, Eltern und Helfern (unter anderem den Messdienern aus Espeln) für ihre Unterstützung. ■

KINDERGARTEN ESPELN

JEANS eck
Barbara Hagemann

% 10%
Herbststrabatt
am 1.+2.10.21

% %
Die Herbst/
Winter-
kollektion
ist da!

TOM TAILOR MAC

Allee 19 - 33161 Hövelhof · Tel 05257 9376629 · www.jeans-eck-hagemann.de

Physiotherapie bei Ihnen Zuhause – für Privatpatienten und Selbstzahler.

Mobile
Physiotherapie
Irene Habrich

Telefon:

0 52 57/9 38 82 38

Mobil:

01 71/6 12 37 38

E-Mail: praxis.irenehabrich@gmail.com

www.mobilephysio-habrich.de

Anja Knaup

Allee 37

33161 Hövelhof

Telefon: 05257 9388870

www.kleinaescherei.de

Die kleine
Wäscherei

Waschen, Bügeln, Mangeln · Oberhemden- und Kittelservice
Chemische Reinigung · Berufsbekleidung · Gardinenservice · Nährarbeiten
Hol- und Bringservice · Annahmestelle für Teppich- und Lederreinigung

Mo - Fr 09.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr · Sa 09.00 - 13.00 Uhr
Mittwochnachmittag geschlossen!



Küchenarbeitsplatten

Verkauf, Zuschnitt, Be- und Verarbeitung von
Küchenarbeitsplatten nach Ihren Maßen und Wünschen
Anfertigungen von Eckverbindungen aller Art

Über 200 Dekore in den Tiefen 60, 90 und 120 cm lieferbar

Wir bieten Ihnen GUTE und SCHNELLE Bearbeitung,
gute sachkundige Beratung auch bei schwierigen
Lösungen, guten Service und kurze Lieferzeiten

33154 Salzkotten, Ziegelei-Töpker-Straße 6, Gewerbegebiet Berglar

Tel. 0 52 58/93 08 78, Fax 93 14 55

Öffnungszeiten: Mo.- Fr.: 8 - 12 Uhr · 12.30 - 15.30 Uhr

Sanitär + Heizung

Athens

Jetzt **NEU**: Der Besserkessel „SolvisBen“



- Gas
- Öl
- Heizung
- Frischwasser
- optional
- Solar
- Photovoltaik



Jetzt mehr erfahren

Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoewelhof.de

BÄRBEL BRINKSMEYER VERABSCHIEDET SICH IN DEN RUHESTAND

Staffelstab in der Volksbank an Florian Ringkamp übergeben



Vorstandsmitglied Rudolf Hagenbrock (l.) bedankt sich bei Bärbel Brinksmeyer für die gute Zusammenarbeit und begrüßt Nachfolger Florian Ringkamp in Hövelhof.

47 Jahre lang stand Bärbel Brinksmeyer in Diensten der Volksbank Delbrück-Hövelhof. Bei ihrer Verabschiedung bedankte sich Vorstandsmitglied Rudolf Hagenbrock für langjährigen Einsatz und Treue.

Die Hövelhoferin begann am 1. August 1974 ihre Ausbildung zur Bankkauffrau bei der damaligen Spar- und Darlehnskasse in Hövelhof. Im Anschluss daran arbeitete sie zehn Jahre als Kundenberaterin in der Geschäftsstelle in Hövelhof und unterbrach ihre Vollzeit-Tätigkeit nach der Geburt ihrer zwei Kinder für einige Jahre. Im Jahr 1996 baute sie die damals neu gegründete

Immobilienabteilung in Hövelhof auf und leitete diese bis zum letzten Arbeitstag.

Brinksmeyer übergibt die Hövelhofer Immobilienabteilung an den zertifizierten Immobilienmakler (IHK) Florian Ringkamp. Der gebürtige Westenholzer arbeitet seit letztem Jahr in der Immobilienvermittlung der Volksbank Delbrück-Hövelhof und brachte aus seiner vorherigen Tätigkeit fundierte Erfahrungen im Immobilienbereich mit. Er wird zukünftig der Ansprechpartner für Immobilienkauf und -verkauf, Vermietungen und Bauträgerprojekte im Bereich Hövelhof sein.

volksbank-dh.de

Sparwochen
04. - 29. Oktober 2021

Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

Wir brechen gemeinsam auf zu *Abenteuern auf hoher See!*

Vereinbare jetzt online einen Termin und tausche deine Spardose gegen tolle Geschenke ein. Es warten zusätzlich viele Überraschungen auf dich!

Wir freuen uns auf deinen Besuch in unseren Geschäftsstellen in **Boke, Delbrück, Hövelhof, Kaunitz und Schöning.**

Volksbank
Delbrück-Hövelhof eG

PAPIERFLIEGER UND GUMMITWIST

Informatik zum Mitmachen

ab 3. Oktober

SONDER-AUSSTELLUNG

25 1996 2021
Heinz Nixdorf
MuseumsForum
Paderborn

**H
N
F**

TEILNEHMER-REKORD BEIM SOMMERLESECLUB



Die Sennebücherei hat auch in diesem Jahr den Sommerleseclub angeboten. Die Zahl der Teilnehmenden hat sich im Vergleich zum Vorjahr fast verdoppelt.

96 Leserinnen und Leser hatten sich angemeldet - einzeln, als Team, jung oder alt. In den Ferien haben sie es geschafft, mindestens drei Bücher zu lesen und bei deren Rückgabe den Inhalt wiederzugeben. Alle zusammen lasen insgesamt 536 Bücher mit fast 45.000 Seiten. Während einer Abschlussaktion durften sich 88 erfolgreiche Teilnehmende eine Urkunde abholen und in einer Fotobox in der Kulturscheune ein Erinnerungsfoto schießen. Das Logbuch, in

dem die gelesenen Bücher und gehörten Hörbücher verzeichnet wurden, gestalteten einige Kinder besonders kreativ. Unter den schönsten Logbüchern wurden zwei Eisgutscheine verlost. In diesem Jahr wurde auch erstmals ein Online-Logbuch angeboten und gut angenommen.

Nicht nur die Kinder hatten viel Spaß an der Leseaktion, auch viele Eltern haben gemeinsam mit ihren Kindern Leseabenteuer erlebt.

Dank des Kultursekretariats Gütersloh und des Ministeriums für Kultur und Wissenschaft des Landes NRW konnten viele neue Bücher exklusiv für den Sommerleseclub angeschafft werden. ■

KURSE ZUR GEBURTS-VORBEREITUNG

Hebamme Patricia Bonke bietet in Hövelhof Geburtsvorbereitungskurse an. Laut Mitteilung sollen die Kurse immer dienstagsvormittags von 9 bis 10.30 Uhr im Gymnastikraum der Kirchscheune durchgeführt

werden. Einen Rückbildungskurs plant die Hebamme immer montags von 9 bis 10.15 Uhr. Die Abrechnung erfolge über die Krankenkasse. Für Informationen ist Patricia Bonke unter Tel. 9 28 96 46 erreichbar.



Schüler Nachhilfe

10 Jahre Nachhilfe in Hövelhof

- In den Fächern: Mathe, Englisch, Deutsch, Französisch, Latein
- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Schüler
- Kostenloser Probeunterricht
- Probemonat

schon ab 7,75 € für 45 Min.

INFO-HOTLINE: **05257-5049870** www.lern-insel.com

Beratung vor Ort: Di. - Fr. 14.00-17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung
Hövelhof Hövelmarkt 9 (über dem Einstein)

LernInsel

Mobile Friseurin & Make-Up Visagistin BEATA

Ihr Haar in guten Händen!
Ich freue mich auf Sie.
Mobil 0176-44412288
Tel. 05257-5014280



Sie können driften.
Wir können Reifen.

Um Ihre Räder und
Reifen kümmert sich Ihr
Meisterbetrieb der Kfz-Innung.

AUTOHAUS BERENS

Heinrichstr. 100 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 980 980 • Fax: 0 52 57 / 980 98-21
www.autohaus-berens.de



www.kfzgewerbe.de

Wir können Auto.

SCHULTE
FEINGEBÄCK

Werksverkauf
Herbstgenuss

Lindt
• **Lindor Kugeln**
600g nur 13,50 €

• Gebäckspezialitäten,
Schokoladen- und
Knabberartikel

• **1. + 2. Wahl**
• **Top-Preise**

Öffnungszeiten
Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Conrad Schulte GmbH & Co. KG · Bentelerstr. 9 · 33397 Rietberg
www.schulte-feingebaeck.de

ELTERN- ABEND ÜBERS GRENZEN SETZEN

Im Alltag mit Kindern helfen Grenzen. Am Dienstagabend, 2. November, lädt das katholische Familienzentrum Hövelhof um 19.30 Uhr zu einer kostenfreien Veranstaltung in die Schloßstraße 12a ein, bei der die Chancen und Herausforderungen von Grenzen in der Erziehung besprochen werden.



TEAMARBEIT FÜR DIE OHREN

Hörakustik Sporkmann mit langjährigen Mitarbeitern seit 20 Jahren vor Ort



v.l.n.r.: *Natascha Merschmann (Hörakustikerin, CI-Akustikerin), seit 15 Jahren im Team, Astrid Hanigk (Hörakustikerin, Pädakustikerin), seit 20 Jahren im Team, Anja Budde (Hörakustikerin), seit 15 Jahren im Team, Birgit Sporkmann-Behrends (Hörakustik-Meisterin, Pädakustikerin) Inhaberin*

Seit zwanzig Jahren gibt es Hörakustik Sporkmann in Hövelhof an der Allee 24. Als Partner in Sachen Hörsysteme arbeiten Inhaberin Birgit Sporkmann-Behrends und ihr

Team von der Analyse des Hörschadens bis zur Anpassung des Hörgerätes eng mit HNO-Fachärzten zusammen. So soll das richtige Hörsystem für jeden Kunden individuell

gefunden und angepasst werden. „Gut zu Hören, bedeutet ein großes Stück Lebensqualität und das wird uns erst dann bewusst, wenn unser Gehör nachlässt“, sagt die Inhaberin, die als Hörakustikmeisterin und Pädakustikerin auf eine Auswahl von mehr als 1.700 zertifizierten Hörsystemen – mit Unterschieden in Technik, Klang und Design – zugreifen kann.

Zum Service gehören auch Reparaturen und Pflege der Hörsysteme, sowie individuelle Höranalysen nach innovativen Messverfahren. Ohrpassstücke für hinter und im Ohr werden selbst angefertigt und repariert. Dauert eine Reparatur einmal länger, bietet Hörakustik Sporkmann einen Leihgeräteservice an. ■



Referentin Brigitte Lutz ist Pädagogin. Sie wird an diesem Abend sowohl die Teilnehmer-Fragen als auch von Eltern geschilderte Erfahrungen zur Erziehung ihrer Kinder ernst nehmen und will ihnen Mut machen, den eigenen Weg zu gehen und eigene Rituale und Regeln zu finden. Grenzen reizen, sie wollen ausgereizt werden. Aber Grenzen helfen im Alltag auch, geben Sicherheit, Halt und Orientierung. Sollte die Veranstaltung wegen zu hoher Inzidenzzahl nicht durchgeführt werden können, wird sie online angeboten. Allen angemeldeten Teilnehmenden soll dann rechtzeitig per E-Mail ein Link für eine Videokonferenz zur Verfügung gestellt werden. Anmeldungen sind möglich unter Tel. 97 72 96. ■



center LÜNING

10.108

EDEKA MARATHON



€ SPENDE BEIM

CENTER LÜNING SPENDEN- HON FÜR FOLGENDE VEREINE



62 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

62 €

Dorfsgemeinschaft Hövelriege e.V.



99 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

99 €

Kath. Frauengemeinschaft St. Johannes Nepomuk Hövelhof



67 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

67 €

Kirchenchor St. Cäcilia Hövelhof

114 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

114 €

CARITAS-Konferenz Herz-Jesu Espeln



167 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

167 €

Badmintonclub „Phönix Hövelhof“ e.V.



199 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

199 €

Musikverein Hövelhof



110 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

110 €

Pflanzklub Hövelhof



61 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

61 €

Rassvögel-Zuchtverein Hövelhof

262 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

262 €

Badmintonclub „Phönix Hövelhof“ e.V.

93 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

93 €

Kirchenchor Herz-Jesu Hövelriege



304 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

304 €

Kindergarten „Schneewittchen“ e.V.



168 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

168 €

Verein der Eltern und Verwandte an der Maltensiedle Förderverein der Maltensiedle Hövelhof



113 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

113 €

Hövelhofer Tennis Club Blau-Weiß e.V.



131 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

131 €

Wanderabteilung Hövelhof

88 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

88 €

Chor à la Carte der Kolpingfamilie Hövelhof



305 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

305 €

RG-Espeln



68 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

68 €

Schachgesellschaft Hövelhof



62 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

62 €

MGV ESPELN 1923 e.V.



464 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

464 €

Malteser Malteser Hilfsdienst Ortsverein Hövelhof e.V.



151 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

151 €

Schützen-Tambour Corps Hövelriege

166 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

166 €

Radsportgemeinschaft Hövelhof e.V.

458 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

458 €

Arbeitsgemeinschaft Notfallmedizin e.V.

116 €

VON HERZEN FÜR UNSERE HEIMAT

116 €

CARITAS Konferenz der kath. Kirchengemeinde

Öffnungszeiten: Montag – Samstag: 7 - 21 Uhr
EDEKA center LÜNING-Hövelhof | Bielefelder Str. 19, 33161 Hövelhof

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93-0, Fax 98 93-900
www.caritas-hoewelhof.de
info@caritas-hoewelhof.de

Wohn- und Pflegeheim „Haus Bredemeier“

Anna Dusch
Tel. 98 93-135
heimleitung@
caritas-hoewelhof.de

Ehrenamtliches Engagement

Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93-510
LeitungSD@
caritas-hoewelhof.de

Tagespflege

Annika Sandbothe
Tel. 98 93-153
LeitungTagespflege@
caritas-hoewelhof.de

Ambulante Pflege/ Betreuung/ Wohngemeinschaften

Mechthild Piskol
Tel. 98 93-504
93 83-94 13
Fax 93 83-94 20
Mobil 0171/5 06 43 82
Leitung-sozialstation@
caritas-hoewelhof.de

Pflegestützpunkt Paderborner Str. 35 b

Mo. – Mi., Fr.: 8 – 12.30 Uhr
Do.: 13.30 – 17 Uhr
Tel. 9 37 50 53

Hospizgruppe

Angelika Fortströer
Tel. 98 93-504
Mobil 0160/7 84 21 66
Hospiz@caritas-hoewelhof.de
Treffen dienstags von
16 – 18 Uhr an der
Paderborner Str. 35b.
Das nächste Treffen der Hospizgruppe findet am Dienstag, den 05.10 um 19:00 Uhr im Pflegestützpunkt statt.

Spendenkonto

Für alle Bereiche bitte
Verwendungszweck angeben:
VB Delbrück-Hövelhof eG, IBAN:
DE14 4726 2703 7814 6026 00
BIC: GENODEM1DLB

AMBULANTE BETREUUNG WIEDER AUF TOUR

Im August ging es endlich wieder los: Nach fast eineinhalb Jahren Pause hat sich wieder eine Gruppe von Interessierten aus der ambulanten Betreuung gefunden, die Lust hatte, einfach mal rauszukommen und in Gemeinschaft etwas Schönes zu erleben.

Das erste Ziel war das Feuerwehrmuseum in Isselhorst. Bei Familie Ortmeier durften die Besucherinnen und Besucher Einblicke ins Feuerwehrleben nehmen und das gemeinsame Kaffeetrinken mit selbstgebackenem Kuchen rundete den Nachmittag ab.



„Es war ein toller Nachmittag“, hieß es nach dem Ausflug zum Feuerwehrmuseum in Isselhorst.

FIT für die Nachbarschaftshilfe!

Der **Qualifizierungskurs zur Anerkennung als Nachbarschaftshelfer* in ist ein neues kostenloses Angebot** des Caritas-Altenzentrums in Kooperation mit dem Regionalbüro Alter, Pflege und Demenz OWL und der AOK NordWest.

Der angebotene Kurs richtet sich an Personen, die ehrenamtlich einen Pflegebedürftigen unterstützen möchten. Um für dieses Engagement allerdings durch den Entlastungsbetrag, der jedem Pflegebedürftigen zusteht, entschädigt zu werden, bedarf es der Qualifizierung durch diesen Kurs.

Als Nachbarschaftshelfer* in entlasten Sie die Angehörigen der Pflegebedürftigen und unterstützen Pflegebedürftige im Alltag, damit sie ein möglichst selbstbestimmtes Leben in den eigenen vier Wänden führen und am sozialen Leben teilhaben können.

In dem Kurs werden Basiswissen zu Krankheitsbildern, Verhaltenshilfen und Umgangshilfen, praktische Anleitungen sowie Tipps für die Versorgung und Betreuung von Pflegebedürftigen zu Hause vermittelt.

Wo: Pflegestützpunkt, Paderbornerstr. 35 b, 33161 Hövelhof
Wann: 4 Dienstage im November 9.11. / 16.11. / 23.11. / 30.11. von 18.00 Uhr – 20.15 Uhr

Infos und Anmeldung: Bettina Reller-Wiese
Caritas-Altenzentrum Hövelhof
Tel. 05257 98930

Caritas-Altenzentrum Hövelhof e.V.

Allee 56, 33161 Hövelhof Tel.: 05257 / 9893-0 info@caritas-hoewelhof.de

OKT
14

AUSFLUG IM OKTOBER

Am Donnerstag, den 14.10., geht es um 14 Uhr zum Kürbis-Hof Schulte-Pohls nach Anreppen. Bei Kaffee & Kürbiswaffeln, erfahren die Teilnehmer etwas über den Werdegang des Kürbis-Hofes. Anmeldung und Fragen bei Andrea Friede, Tel. 9 36 01 82 und Mechthild Piskol, Tel. 98 93-504.

EINSTUFUNGS- MANAGEMENT



Das ambulante Pflegeteam unterstützt und berät dabei, den richtigen Pflegegrad zu erhalten. Das Erstgespräch ist kostenlos. Infos bei Mechthild Piskol, Tel. 93 83 94 -13.

KOSTENFREIE BERATUNGEN



Sprechstunden im Pflegestützpunkt an der Paderborner Str. 35b:

OFFENE SPRECHSTUNDE

„Alles was im Alter und bei Pflegebedürftigkeit wichtig ist“ jeden Montag von 16.30 – 19.00 Uhr.

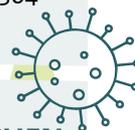
DEMENZSPRECHSTUNDE

für Angehörige von Menschen mit dementiellen Veränderungen. Die Sprechstunde findet am 06.10.2021 statt. Eine Anmeldung zu den kostenfreien Beratungen ist nicht notwendig.

SCHLAGANFALLSELBST- HILFEGRUPPE

Die Selbsthilfegruppe für Schlaganfallpatienten jeden Alters und deren Angehörige trifft sich am 2. Montag im Monat um 18.30 Uhr im „GastHaus“ (Tagespflege in der Einkaufsstraße). Der nächste Termin ist der 11.10.2021. Infos bei Mechthild Piskol, Tel. 98 93-504

SCHUTZ VOR COVID-19 BEI BESUCHEN IN DER EINRICHTUNG



Es gilt die jeweils aktuelle Coronaschutzverordnung sowie die Corona Testverordnung des Landes NRW. Über die aktuellen Modalitäten der PoC Testpflicht und der Besuchsregelungen informieren Sie sich bitte auf der Homepage.

WEINPROBE AN VIER ORTEN

Vinothek und Aussteller laden zu köstlichem Rundgang ein



Nach fast einem Jahr Zwangspause laden Frank und Sandra Lörkens wieder zu einem Event von Franks Vinothek ein. Diesmal ist es eine Walking-Weinprobe am Sonntag, 10. Oktober. 100 Weinfreunde erwarten vier Aussteller, vier Locations, vier Guides und vier Gruppen à 25 Personen. Beginn ist um 12 Uhr, das Ende ist für 18 Uhr vorgesehen.

Vier Aussteller aus Franken, Baden, Württemberg und ein Importeur mit internationalen Weinen erwarten die Weinliebhaber in vier Locations in Hövelhof. Jeder Aussteller präsentiert sechs bis acht Weine.

Gäste können alle Weine probieren oder sich gezielt Weine herausuchen. Bei jeder Station werden kleine Speisen gereicht. Sandra und Frank Lörkens empfehlen aber, vorher gut zu frühstücken. Jede Gruppe bekommt ihren eigenen Guide, der sie durch den Tag führt. Als kleines Geschenk bekommt jeder Teilnehmer ein extra für diese Veranstaltung kreiertes Weinglas, welches er über den gesamten Tag nutzt und als Erinnerung mit nach Hause nehmen darf. Für diese Veranstaltung gilt die 2G-Regel. Tickets gibt es für Geimpfte und Genesene zum Preis von 50 Euro pro Person. ■

ORDEN FÜR TREUE MUSIKER



Der Vorsitzende Michael Otto (l.) und seine Stellvertreterin Astrid Fahnschmidt-Greven zeichneten unter anderem (v. l.) Stefan Berens, Hans Brockbals, Josef Wördemann und Ralf Wiethoff aus.

Im Rahmen der Bataillonsversammlung der St.-Hubertus-Schützenbruderschaft wurden auch den Mitgliedern des Schützen-Tambourcorps Hövelriege Jubiläumsorden verliehen, die die Musiker teilweise direkt in Empfang nehmen konnten.

Für 65-jährige Mitgliedschaft wurden Manfred Wiethoff,

Hubert Schmidt und Hans Brockbals geehrt. Für 60-jährige Mitgliedschaft erhielten Stefan Berens und Josef Wördemann eine Anerkennung. Für 40-jährige Mitgliedschaft wurden Ralf Wiethoff, Bernhard Fortmeier und Frank Meyer ausgezeichnet, für 25-jährige Mitgliedschaft ging ein Orden an Manuel Schultze. ■

dbl kotzenberg
Miettextilien

Als zukunftsorientiertes, dynamisches Dienstleistungsunternehmen versorgen wir unsere Kunden mit frisch gepflegter Mietberufskleidung und Mietfußmatten.

Zur Verstärkung unseres Teams in Hövelhof suchen wir eine/-n

Lagermitarbeiter oder -helfer (m/w/d)

Sie sind eine tatkräftige und engagierte Persönlichkeit, schreiben Flexibilität und Serviceorientierung groß? Organisatorisches Geschick und Teamfähigkeiten zeichnen Sie aus? Sie bringen Einsatzbereitschaft, selbstständiges Arbeiten und Eigeninitiative mit? Dann passen Sie hervorragend in unser Unternehmen mit flacher Hierarchie und familienfreundlichen Arbeitszeiten.

Neugierig geworden? Die gesamte Stellenanzeige finden Sie hier:
www.dbl-kotzenberg.de/karriere/jobangebote/stellenanzeige/logistik/lagermitarbeiter-oder-helfer-mwd-kot.html

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung – gerne auch per E-Mail.

Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung ist für uns selbstverständlich. Bitte beachten Sie, dass Sie mit Ihrer Bewerbung unseren Datenschutzbestimmungen (www.dbl-kotzenberg.de/datenschutz.html) zustimmen.

Kotzenberg Textil-Service GmbH
Frau Renate Lindemann
Otto-Hahn-Str. 14 | 33161 Hövelhof
tel: +49 5257 988 92 0
karriere@dbl-kotzenberg.de



dbl kotzenberg
Miettextilien

Als zukunftsorientiertes, dynamisches Dienstleistungsunternehmen versorgen wir unsere Kunden mit frisch gepflegter Mietberufskleidung und Mietfußmatten.

Zur Verstärkung unseres Teams in Hövelhof suchen wir eine/-n

Produktionsmitarbeiter (m/w/d)

Sie sind eine tatkräftige und engagierte Persönlichkeit, schreiben Flexibilität und Serviceorientierung groß? Organisatorisches Geschick und Teamfähigkeiten zeichnen Sie aus? Sie bringen Einsatzbereitschaft, selbstständiges Arbeiten und Eigeninitiative mit? Dann passen Sie hervorragend in unser Unternehmen mit flacher Hierarchie und familienfreundlichen Arbeitszeiten.

Neugierig geworden? Die gesamte Stellenanzeige finden Sie hier:
www.dbl-kotzenberg.de/karriere/jobangebote/stellenanzeige/produktion/produktionsmitarbeiter-m-w-d-1

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung – gerne auch per E-Mail.

Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung ist für uns selbstverständlich. Bitte beachten Sie, dass Sie mit Ihrer Bewerbung unseren Datenschutzbestimmungen (www.dbl-kotzenberg.de/datenschutz.html) zustimmen.

Kotzenberg Textil-Service GmbH
Herr Konstantin Grotebrune
Otto-Hahn-Str. 14 | 33161 Hövelhof
tel: +49 5257 988 92 0
karriere@dbl-kotzenberg.de



KUNDEN VERTRAUEN DER VOLKSBANK

Silberne Ehrennadel für Vorstand Rudolf Hagenbrock

Die Vertreterversammlung der Volksbank Delbrück-Hövelhof fand diesmal in der Stadthalle Delbrück statt. 95 stimmberechtigte Vertreterinnen und Vertreter informierten sich über die Arbeit von Vorstand und Aufsichtsrat der Bank.

Über Verlauf und Ergebnis des Geschäftsjahrs 2020 informierten die Vorstandsmitglieder Jörg Horstkötter und Rudolf Hagenbrock. Die heimische Kreditgenossenschaft konnte ihre Position ausbauen, ein solides Wachstum verzeichnen und ein gutes Ergebnis auf dem Niveau des Vorjahres erreichen.

Das Kundengeschäftsvolumen stieg laut Mitteilung um 6 Prozent auf 1,8 Milliarden Euro. Das Kundenkreditvolumen erhöhte sich um 8,5 Prozent auf 731 Millionen Euro. Die bilanziellen Einlagen wuchsen um



Vorstand Jörg Horstkötter (l.) und Aufsichtsratsvorsitzender Jürgen Kersting bedanken sich bei Rudolf Hagenbrock für die gute Zusammenarbeit.

10,4 Prozent auf 635 Millionen Euro. Die Bilanzsumme stieg um 9,7 Prozent auf 860,4 Millionen Euro. Auch die Ertragslage sei angesichts der wirtschaftlichen, konjunkturellen und aufsichtsrechtlichen Rahmenbedingungen zufriedenstellend. Gut 2,06 Millionen

Euro habe die Bank als Jahresüberschuss ausgewiesen. Die Vertreter beschlossen eine Dividendenausschüttung in Höhe von 4,5 Prozent (inkl. 1,5 Prozent aus dem Vorjahr, die aufgrund aufsichtsrechtlicher Restriktionen im Vorjahr nicht ausgezahlt werden konnten

und 0,5 Prozent Bonuszahlung). Diese wird den mehr als 17.000 Mitgliedern Mitte September gutgeschrieben.

Bei den Wahlen zum Aufsichtsrat wurden Axel Erichlandwehr, Felix Pahlmeier und Meinolf Linnenbrink einstimmig für weitere drei Jahre im Amt bestätigt.

Rudolf Hagenbrock feierte Ende 2020 sein 25-jähriges Vorstandsjubiläum. Als Dank für seine langjährige Tätigkeit überreichte ihm der Repräsentant des Verbandes, Tobias Jasper, die silberne Ehrennadel des Genossenschaftsverbandes.

Nach dem offiziellen Teil der Vertreterversammlung kam der Diplom-Meteorologe und ARD-Fernsehmoderator Karsten Schwanke mit seinem Vortrag „Ist das noch Wetter – oder schon Klimawandel?“ auf die Bühne der Stadthalle. ■

Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

Anja Grabenströer-Tobisch

Ärztl. geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin

Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

Fußpflege und Massagen

Abend: Tel. 05207/9871340
Nur Hausbesuche

Tag: Mobil 0173/9760896
Termine nach telef. Vereinbarung

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe werden von uns fachgerecht verarbeitet.

Katharina Otto • Hirtenweg 24a • 33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 52 60 oder Mobil 0151/19450378

ELEKTRO BELIKOW

MEISTERBETRIEB

Bentlakestr. 93
33161 Hövelhof
Mobil: 0171/9578577

info@elektro-belikow.de | www.elektro-belikow.de

BAD · WÄRME · SOLAR · SERVICE

**Moderne Heizung
oder ein neues Bad?**

jetzt bis zu
45 %
Förderung
auf Biomasse-
kessel

PB: Hatzfelder Str. 23 · 33104 Paderborn · 0 52 54/26 65
SHS: Paderborner Str. 49 · 33758 Schloss Holte-Stukenbrock · 0 52 07/91 56

www.bisplinghoff-online.de

Landgärtnerei SPORKMANN

— Seit 1920 im Herzen von Ostenland —



Neue Ideen zu den Gedenktagen!
Sonntag, den 17.10.2021, von 11⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr
Sonntag, den 24.10.2021, von 11⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr



Die Gestecke und
Kränze werden alle
von uns in Handarbeit
zusammengestellt
- gerne auch ganz
individuell für Sie.

SPENDENTAG BRINGT VEREINEN 10.000 €

E-Center-Kunden entscheiden über Verteilung

Zum einjährigen Bestehens des neuen E-Centers von Betreiber Lünig an der Bielefelder Straße kommt die Idee eines Spendenmarathons für Hövelhofer Vereine gut an. Sie erbringt viel Geld. Vereine hatten sich zuvor für die Plätze an der Spendenwand bewerben können.

Am Aktionstag Anfang September erhielt jeder Kunde pro zehn Euro Einkaufswert einen Chip, der einem Gegenwert von einem Euro entsprach.



Freuen sich über die vielen Teilnehmer am Hövelhofer Spendenmarathon (v. l.): Johannes Krukenmeyer (Lünig-Standortplaner), Sven Reddeker (Marktleiter E-Center), Hubert Bonke (Oberst St.-Hubertus-Schützenbruderschaft) und Jens Krukenmeyer (Lünig-Vertriebsleiter).

Chips konnten in vorgeordnete Röhren an der Spendenwand für den jeweiligen Lieblingsverein eingeworfen und gespendet werden. So konnte jeder beim Einkaufen Gutes tun. Mit einer Radio-Liveschaltung vor Ort rührte das Team von Radio Hochstift zusätzlich die Werbetrommel und sorgte für eine rege

Spendenbeteiligung. Insgesamt wurde laut Mitteilung die Spendensumme von 10.108 Euro für die Hövelhofer Vereine erreicht. „Unser Spendenmarathon war ein voller Erfolg. Für uns war diese Aktion eine tolle Gelegenheit, das Vereinsleben in Hövelhof wieder aufblühen zu lassen. Es ist schön zu sehen, wie viele unserer Kunden ehrenamtlich bei den Vereinen tätig sind und Großes für unsere Region leisten“, so Marktleiter Sven Reddeker.



E-mail: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de

Gütersloher Straße 57c | 33161 Hövelhof

Hö RO

Hövelhofer Rolladenhandel

Inhaber: Volker Upgang

Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49

Beratung, Verkauf und Montage von:

Rolladen für Alt- und Neubau

Aluminium - Garagentore

elektrischen Rolladenantrieben

Rolladenvorbauelementen

Markisen, Insektenschutz

Rollfenster und Plissees

Reparaturservice
"Rund um den Rolladen"

grosser

Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de



Bauzentrum
Westerhorstmann

BESSER GLEICH ZU WESTERHORSTMANN!

Bauzentrum Westerhorstmann | Sonnenstraße 10 | 33161 Hövelhof | Tel. 0 52 57 / 9 80 75 50 | www.westerhorstmann.de

Wir suchen dich zur Verstärkung unseres Teams

Zum nächst möglichen Zeitpunkt suchen wir:

- Zerspanungsmechaniker Fachrichtung Dreh- und Frästechnik m/w/d
- Produktionshelfer m/w/d

in Voll- oder Teilzeit (flexible Arbeitszeiten sind nach Absprache möglich)

Wir freuen uns auf deine Bewerbung per Mail oder Post an:

Metallverarbeitung Michael Henkenjohann
 Zieglerstr.6 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 936008
 Mail: mhenkenjohann@t-online.de

Tierärztliches Gesundheitszentrum für Klein- und Großtiere Dr. Vorbohle GmbH



...weil wir ein Herz für Tiere haben

Lange Str. 5 - 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
 Tel.: (05207) 5500 - www.tierarzt-vorbohle.de

Wir suchen ab sofort:

Reinigungsfachkraft (m/w/d)



Ihr Aufgabengebiet:

- halbtags oder auf 450 EUR-Basis
- Unterhaltsreinigung der Verwaltungsräume in Hövelhof

Ihr Profil:

- Berufserfahrung in diesem Bereich
- Zuverlässigkeit und Sorgfalt

Interesse? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Mail oder Post an: Horatec GmbH, zu Händen Herrn Alexander Schmidt. Die vollständige Stellenausschreibung und weitere Jobs finden Sie hier:

www.horatec.de | über Horatec | Jobbörse

horatec GmbH

Josef-Förster-Str. 9 | 33161 Hövelhof
05257 9825-0 | bewerbung@horatec.de



SB LÜNING SEIT EINEM JAHR VOR ORT



Marktleiterin Brigitte Haak (r.) mit dem SB-Lünings-Team.

Haushalt oder Markenmode von Street One, Cecil, s.Oliver, Only, Tom Tailor oder Lerros. Auf das breite Sortiment und ihr Team ist Marktleiterin Brigitte Haak besonders stolz.

Anlässlich des Einjährigen hat das SB-Lünings-Kaufhaus in der Zeit vom 4. bis 9. Oktober täglich wechselnde Aktionen geplant.

So haben die Kunden in dieser Woche laut Mitteilung die Möglichkeit,

Ein Jahr ist es her, dass das SB-Lünings-Kaufhaus in Hövelhof an der Ferdinandstraße erstmals seine Türen öffnete.

Mittlerweile ist es im Ort etabliert. Die Kunden entdecken Spielwaren, Ausstattung für den

ihr Glück am Glücksrad zu versuchen, sich eine Luftballonfigur knoten zu lassen, sich zehn Prozent Rabatt beim Kauf von drei Fashionartikeln zu sichern oder beim „Weckerklingeln“ mit etwas Glück den Einkauf gratis zu erhalten.

Gemeinsam stark - für Ihre Gesundheit

Ems und Senne werden Partner-Apotheken

Ems
Apotheke
...da fühl ich mich wohl!

Senne Apotheke

Liebe Kunden,
ich habe meine Apotheke zum 1. Oktober an Familie Christians übergeben. Meine langjährige Mitarbeiterin, Frau Apothekerin Ulrike Böddeker, wird die Ems-Apotheke zukünftig leiten und Ihnen mit dem bekannten Team weiterhin mit Herz und Verstand in allen Fragen zur Seite stehen. Ich bedanke mich bei Ihnen für Ihre langjährige Treue und für das Vertrauen, das Sie mir und meinem Team in mehr als 40 Jahren entgegengebracht haben.

Es grüßt Sie herzlichst
Ihre

Dorothea Spieß



Ihre Apotheken im Zentrum von Hövelhof - Immer gut beraten!

BUNTER TAG BEI DER DLRG

Es war ein abwechslungsreiches Treffen. Anfang September kamen Mitglieder der DLRG Hövelhof auf dem Campingplatz Apelhof zum jährlichen Zeltlager zusammen.

End bunt gestalten. Zudem wurden verschiedene Ballspiele angeboten, bevor sich am Nachmittag die Sonne zeigte und im See geschwommen werden konnte.



Nach einem bewölkten Einstieg in den Tag konnten die 14 Kinder und 12 Trainer, die alle eine vollständige Impfung oder einen negativen Coronatest nachweisen konnten, einen Abdruck aus Gips von Händen, Füßen oder dem Gesicht machen und diesen anschlie-

Auf eine Übernachtung auf dem Apelhof musste coronabedingt verzichtet werden, jedoch war der Tag mit einem abschließenden leckeren Abendessen rundum gelungen.

Der Dank ging an Familie Osdiak für die Gastfreundschaft. ■

Gunther Wolff

Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen
Lädenbau • Trockenbau • Innenausbau
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74 / 9 74 05 99

Waldweg 14
33161 Hövelhof

Ihr mobiler Tischlerservice

AUTO DIENST

WERKSTATT & HANDEL

Fon: 05250/ 98780

www.autohaus-protte.de

Bursdamm 1
Delbrück-Ostenland

PROTTE

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE

- SOFORT verfügbar!!! -

Opel
Astra
ST 1.2
"Modell2020"

17.790,-

Benziner, 145 PS, Schaltgetriebe, ca. 22500 km
Silber-Metallic, Navigation, LED Scheinwerfer,
Tempomat, Einparkhilfe, Kamera, Bluetooth,
Sitzheizung, LM auf Allwetterreifen, usw...

BMW
320i
Touring

23.990,-

Benziner, 184 PS, Automatik, ca. 44950 km
Schwarz, LED Scheinwerfer, Navigation,
18ZOLL LM, Sitzheizung, Einparkhilfe,
Bluetooth, Klimaautomatik, usw...

VW Passat
Variant 1.8TSI
"Highline" R-Line

22.680,-

Benziner, 179 PS, Automatik, ca. 61500 km
Grau-Metallic, LED Scheinwerfer, Navigation,
R-Line, el.Heckklappe, Sitzheizung, ACC,
Einparkhilfe, 18ZOLL LM, Bluetooth,
Assistenzsysteme, el.ankl. Spiegel, usw...

WERKSTATT-SERVICE

- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ Karosserie-Instandsetzung
- ✓ Glasbruchschaden
- ✓ Reifen: Service und Verkauf
- ✓ Abschleppdienst
- ✓ Mietwagen

Probefahrt für Elektro-
Fahrzeuge möglich!!!

Finanzierung - Garantie Inzahlungnahme möglich.

NEUMAIER & STEINKRÜGER

N&S Garten- & Landschaftsbau

- GARTENPLANUNG
- GARTENGESTALTUNG
- GARTENPFLEGE

☎ +49 (0) 171 29 49 855

✉ KONTAKT@GALABAU-NS.DE

🌐 WWW.GALABAU-NS.DE

Wir suchen dich zur Verstärkung unseres Teams

Zum nächst möglichen Zeitpunkt suchen wir:

Schüler / Studenten mindestens 18 Jahre alt m/w/d in Voll- oder Teilzeit (flexible Arbeitszeiten sind nach Absprache möglich)

Wir freuen uns auf deine Bewerbung per Mail oder Post an:

Metallverarbeitung Michael Henkenjohann
Zieglerstr.6 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 936008
Mail: mhenkenjohann@t-online.de

HELMUT MUSIALEK

PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)

Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter www.muvital.de

| 34 |

HÖVELHOFER RUNDSCHAU | OKTOBER 2021

ESPELN LÄDT ZUR 54. FUCHSJAGD

Seit 1967 wird in Espeln unter großem Interesse der Dorfgemeinschaft eine offene Fuchsjagd ausgerichtet.



Die glückliche Fuchsmajorin Kerstin Dahlkötter im Jahr 2019.

cke, das Aufbauen der Sprünge und das Herrichten der Hofstelle ist fester Bestandteil im Jahresablauf der RG Espeln. Einen besonderen Rahmen bekommt die Jagd durch die Beteiligung von zahlreichen Kutschen, den Emslandjägern und den Hövelhofer Jagdhornbläsern. Die Espelner Landwirte stellen ihre abgerenteten Flächen zum Überreiten zur Verfügung, so dass eine ansprechende Reitstrecke rund um Espeln möglich wird. Es wird neben dem Galoppfeld auch ein Schritt-Trab-Feld für Einsteiger angeboten. Als Abschluss des Geländeritts werden am Hof Stollmeier gegen 16 Uhr als besonderer Zuschauermagnet die Fuchschwänze ausgeritten. Auf der Hofstelle wird mit Jagdessa, Grillwagen und Getränkeinsel alles für den weiteren geselligen Verbleib vorbereitet. Die Coronaschutzmaßnahmen erfordern nach derzeitigem Stand zum Besuch den Status geimpft oder genesen.

Diesmal ist es am Samstag, 9. Oktober soweit. Um 12.30 Uhr soll es laut Mitteilung am Langen Weg auf dem Hof von Paul und Winfried Stollmeier losgehen. Die Vorbereitung der Stre-

Seit 25 Jahren in Hövelhof Gartengestaltung - Pflasterarbeiten Thomas Böer

www.gartenbau-boeer.de

33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155
E-Mail: thomas_boeer@t-online.de

Individuell - Schnell - Zuverlässig

- Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- oder den Heimbereich wünschen
- Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen, z.B. SWELA SOFT, weiterentwickelter Markisenstoff, trocken schnell, permanent wasserabweisend
- Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss und waschbar
- Wendekissen in kariert, gestreift und uni

die **kissenmacher**

• made in Germany

Wir wünschen einen schönen Oktober!

Die Kissenmacher • Anita und Dieter Iskens
Ostervenn 37 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 0 52 07/9 91 35 61 • Fax 0 52 07/9 91 35 62
Info@die-kissenmacher.de • www.die-kissenmacher.de



Ihr Partner rund um Reifen,
Felgen, Fahrwerke and more

www.reifendiscount-shs.de

für PKW, Transporter und
Motorräder. Montage auch von
Runflat- UHP- und
Extrem-Breitreifen!

Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur
Dellenentfernung

Rufen Sie einfach an oder schauen
Sie online nach unserem Reifen-
und Felgenangebot.

Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege
Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400m links auf den Hof.
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.



senneLeasing
Wir finden deinen Job
Arbeiten in Hövelhof?
Da hätten wir was!



Mitglied im iGZ



senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de



AUTOHAUS FALKENRICH

Paderborner Straße 32 • 33161 Hövelhof • Telefon (0 52 57) 9 79 90 Telefax (0 52 57) 64 74
Verkauf + Kundendienst • Spezialwerkstatt für Karosserierarbeiten

Ford Fiesta 1.0 EcoBoost TITANIUM



10.900,- €

EZ 01/2018, 88.700 km, Armlehne, Berganfahrassistent, Einparkhilfe Sensoren hinten, Einparkhilfe Sensoren vorne, Elektr. Fensterheber, Elektrische Seitenspiegel, Getönte Scheiben, Klimaanlage, Lederlenkrad, Lichtsensor, Lordosenstütze, Multifunktionslenkrad, Navigationssystem, Sitzheizung, Start/Stop-Automatik, Android Auto, Apple CarPlay, Bluetooth, Bordcomputer, Freisprecheinrichtung, Radio, USB, Alufelgen, E10-geeignet, Katalysator, Spoiler, Sportsitze, Sprachsteuerung, Touchscreen, Winterpaket, ABS, Beifahrerairbag, ESP, Fahrerairbag, Isofix, Kopfairbag, Kurvenlicht, Nebelscheinwerfer, Notrufsystem, Reifendruckkontrollsystem, Seitenairbag, Servolenkung, Tagfahrlicht, Traktionskontrolle, Wegfahrsperre, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung

Opel Karl 1.0 Edition KLIMA



7.450,- €

EZ 05/2017, 31.700 km, Berganfahrassistent, Einparkhilfe Sensoren hinten, Elektr. Fensterheber, Elektrische Seitenspiegel, Klimaanlage, teilb. Rücksitzbank, Bordcomputer, Radio, E10-geeignet, Katalysator, Stahlfelgen, ABS, Beifahrerairbag, ESP, Fahrerairbag, Isofix, Kopfairbag, Reifendruckkontrollsystem, Seitenairbag, Servolenkung, Tagfahrlicht, Traktionskontrolle, Wegfahrsperre, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung

Täglich von Mo. - Fr. TÜV und ASU Abnahme!

Rollen-Band Massage optimal zur Problemzonenbehandlung

(B-B-P) + in eigener Räumlichkeit

+ Einzeln und 5er Karte oder + Abo möglich +

**Sparen beim Sofort-Abo --- Angebot gültig bis zum 15.10.2021--- !!!
 -Kostenloses Probetraining -Ein beitragsfreier Monat**

Mieten Sie unsere Sauna - Mittwoch und Freitag von 15:00 Uhr – 22:00 Uhr



ACTIVE FITNESS

Hövelmarkt 5 | 33161 Hövelhof | 05257-930597 | www.fitness-active.de

Boxen # MMA # Fitness- & Krafttraining
 # Bodybuilding # Massagen
 # Sauna... all das finden Sie bei uns!

**Ab 04.10.2021 neue Öffnungszeiten Mo – Fr 08:30 Uhr – 22:00 Uhr
 Sa + So 10:00 Uhr – 17:00 Uhr**

DIE TÜR
 AUSDRUCK
 PERSÖNLICHKEIT
 LEBENSART
 GERADLINIG
 ZEITLOS
 FORMSCHÖN
 STILVOLL
 BEHAGLICH
 WOHLNICH
 ELEGANT

BERENS TÜREN

Ein Begriff seit 60 Jahren

Heinrichstraße 106
33161 Hövelhof
Tel.: (05257) 23 40
Fax: (05257) 63 50
berens@berens-tueren.de
www.berens-tueren.de

HERSTELLUNG
 Stil-, Designer-, Glas- und Funktionstüren · Sonderelemente
 in allen Ausführungen

**MONTAGE
 AUSSTELLUNG**

TRAUER UM HILDEGARD OERTEL

Einstige Lehrerin der Kirchscheule gestorben

Die frühere Kirchscheullehrerin Hildegard Oertel ist nach kurzer schwerer Krankheit plötzlich gestorben. Ihren Tod betrauern einstige Schüler, Eltern und die Kollegen der Schule.

Oertel war eine tüchtige und sehr beliebte Lehrerin. So half sie der Schulgemeinschaft einst besonders aus einer schwierigen Situation, als sie selbstlos eine aufgrund von starken Zuzügen zusätzlich gebildete Klasse übernahm. Nachdem es zunächst viele Eltern ablehnten, dass ihr Kind in die neue Klasse wechselt, sah die Lage anders aus, als bekannt wurde, dass Frau Oertel die Klasse übernehmen würde. Ihr Einsatz rettete also auch in diesem speziellen Fall den Schulfrieden.

Hildegard Oertel war zudem viele Jahre lang Vorsitzende des Lehrerrates. Diese Aufgabe übernahm sie so vorbildlich,



dass sie Jahr um Jahr wiedergewählt wurde.

Eine Professorin der Universität Paderborn, die früher selbst an der Kirchscheule gearbeitet hat, schrieb über Hildegard Oertel: „Sie war ein wunderbarer Mensch. Was sie tat, das tat sie mit Leib und Seele.“

christian
pollmeier
Ideen nach Maß!

Christian Pollmeier
Wassermannsweg 53
33161 Hövelhof
Fon: 05257.93 35 16
Mobil: 0171.582 1244

- ◆ individuelle **Carpports & Überdachungen**
- ◆ hochwertiger **Trocken- & Akustikbau**
Trennwände, abgehängte Decken, ...
- ◆ **Beratung, Planung & Ausführung**

www.dacarpopo.de

Haustüren
 Vordächer
 Fenster
 Wintergärten
 Terrassenüberdachungen
 Kunststoff-Fenster
 Fliegengitter
 Fassaden
 Edelmetallverkleidung

Haustüren aus Aluminium

Für mehr Stabilität und Sicherheit

OEW VALU

33161 Hövelhof
Industriestraße 33
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
info@oewi.de • www.oewi.de

Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

Tel. 05257 / 940 182

www.relard.de

Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof

Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

Ihr Experte für
Garten & Landschaft

KREISMEISTERTITEL GEHT NACH HÖVELHOF



Die Endspielteilnehmer aus Hövelhof: Das Team „HTC-Hobby1“ feiert den Kreismeistertitel in schwarzen Siegershirts.

Ein Novum in der Geschichte der Tennis-Hobbyliga im Kreis Paderborn: Der Hövelhofer Tennisclub HTC Blau-Weiß hatte zu Jahresbeginn zwei neu gebildete Mannschaften gemeldet.

Und diese standen sich in der Gruppe A nun direkt im Endspiel um die Kreismeisterschaft gegenüber: Nach spannenden Matches führte die erste Mannschaft mit 3:1. Hier setzten sich Carsten Fest gegen Jürgen Meier, Stefan

Weiß gegen Jürgen Theis und Marcel Thieschnieder gegen Markus Schlenvoigt durch. Jason Sawkill gewann gegen Matthias Kleinegrauthoff für die „HTC-Hobby2“.

Die Doppel mussten hier die Entscheidung bringen – hier gewannen Fest/Prause und Weiß/Kirchhoff souverän ihre Spiele und sicherten dem Team „HTC-Hobby1“ den Titel des Kreismeisters - und zum Saisonabschluss die Teilnahme am Bezirksfinale in Gütersloh. ■

Komm ins Team **Hasendorf**
Spielgeräte GMBH

Wir suchen **Tischler**
(m/w/d) & handwerklich begabte
Führerschein erforderlich! **Allrounder**

Schick uns Deine Bewerbung oder ruf an.
Bei uns zählt **KÖNNEN** mehr als Schriftekram.

FON: 05257 938 78 42
Emser Kirchweg 52 | 33161 Hövelhof

Mehr Infos auf unserer Internetseite www.hasendorf-spielgeraete.de

Heinke Gärten

planen und gestalten

Ihr Fachbetrieb für

- Garten- & Landschaftsbau
- Natur- & Schwimmteichbau
- Bepflanzung & Gartenpflege
- Zäune, Mauern & Gabionen
- Pflaster- & Natursteinarbeiten



Heinke Gärten • Bentlakestraße 119 • 33161 Hövelhof • 05257-93 27 61

www.gartenbau-heinke.de

Für Küchen kenne ich nur

... eine
Adresse



www.paul-arens-kuechen.de

prisma®
meine Küche!

PAUL ARENS KÜCHENWELTEN
Schubertstraße 1-3 | 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 05250 / 70540-0
E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de

PAUL ARENS
KÜCHENWELTEN

HIER KOMMT DER CHEF NOCH SELBST

Beim Unternehmensbesuch stellen Vater und Sohn das Familienunternehmen Westerwinter Sanitär- und Heiztechnik vor



Mit einem Heizkörper stehen Firmenchef Dirk Westerwinter und Ehefrau Rebecca vor den Firmenfahrzeugen am Firmensitz in der Bentlakestraße. Im Hintergrund sind die beiden Fahrzeuge mit (v. l.) Azubi Markus Wiens, Wirtschaftsförderer Thomas Westhof, Seniorchef Karl-Heinz Westerwinter, Ehefrau Rita und Bürgermeister Michael Berens zu sehen.

Der Servicegedanke steht bei Westerwinter Sanitär- und Heiztechnik an der Bentlakestraße ganz oben an. „Kundensfreundlichkeit und kurze Entscheidungswege sind unsere Pluspunkte“ weiß Geschäftsführer Dirk Westerwinter und fügt hinzu: „Bei uns kommt der Chef noch selbst.“ Gemeinsam mit Vater und Firmengründer Karl-Heinz Westerwinter stellt er Bürgermeister Michel Berens und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof beim jüngsten Unternehmensbesuch den Betrieb in der Bentlake vor.

1988 legte Karl-Heinz Westerwinter als Gas- und Wasserinstallateurmeister in Paderborn den Grundstock des Unternehmens. 1996 zog der Betrieb in die Sennegemeinde um, nachdem Westerwinter die Räume einer ehemaligen Gaststätte gegenüber von der Kindertagesstätte gekauft und als Lager ausgebaut hatte. Zwei Jahre später wurde auch der Firmensitz in die Sennegemeinde verlegt. „Obwohl wir ein so genanntes stilles Gewerbe sind, dauerte es seine Zeit, bis alle Behörden grünes Licht für die Ansiedlung gaben“, erinnert sich der Firmengründer.

Seit mehr als zwei Jahrzehnten haben sich Vater und Sohn vor allem auf die Bereiche Bad, Sanitär und Heizung spezialisiert – sowohl bei Neubauten als auch bei Reparaturen. In den vergangenen Jahren kamen auch vielfach Sanierungsarbeiten hinzu, denn viele Menschen wünschen sich als neuen Trend ein altersgerechtes Bad mit ebenerdigen Einstiegen und dem Verzicht auf Badewannen. Der Trend zu Renovierungen hat sich in der Coronazeit weiter verstärkt. Für die zusätzlichen Gewerke beim Umbau bedienen sich die Westerwinters eines Netzwerks von heimischen Handwerkern, mit denen sie vertrauensvoll zusammenarbeiten. Bei den Heizungsanlagen sind zurzeit Wärmepumpen – egal ob Erdwärme oder Luft – der absolute Renner. Die Nachfrage nach Ölheizungen hat im Gegenzug deutlich abgenommen, erklärt Dirk Westerwinter. Wegen vielfältiger Fördermöglichkeiten seien auch Kombi-Anlagen stark nachgefragt. Seit einiger Zeit läuft ein geräuschloser Generationswechsel im Unternehmen. Gleiches trifft auch auf die Westerwinter-Frauen zu, die sich um Büro und

Buchführung kümmern. Auch hier löst Rebecca Westerwinter langsam Schwiegermutter Rita ab.

Größtes Problem für das kleine Unternehmen ist es, geeignete Mitarbeiter zu finden. „Leider müssen wir deshalb auch manch Großauftrag ablehnen“, sagte Dirk Westerwinter. Umso glücklicher sind Vater und Sohn, mit Markus Wiens, einem Absolventen der Krollbachschule, einen guten Auszubildenden gewonnen zu haben. Der schätzt vor allem die abwechslungsreiche Arbeit: „Man sieht jeden Tag, was man geschafft hat“.

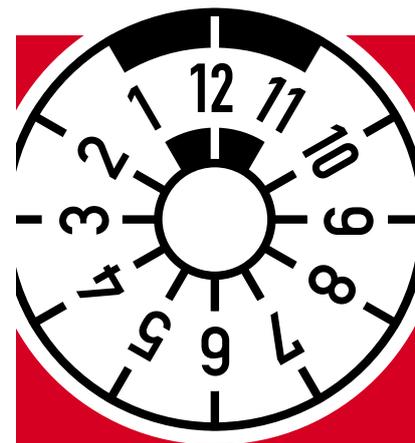
Das Unternehmen ist zu rund 60 Prozent mit Heizungsarbeiten unterwegs. Der Sanitärbereich macht die restlichen 40 Prozent der Arbeit aus. Der Einzugsbereich für die Installateure reicht bis in den nördlichen Bereich des Kreises Gütersloh. Dort ist Westerwinter für einen Bauträger tätig. „Durch die A 33 sind wir auch dort schnell vor Ort“, so Dirk Westerwinter, der vor seiner Meisterprüfung im Handwerk im Jahr 2010 auch eine kaufmännische Ausbildung durchlaufen hat. Auch die Sennegemeinde zählt zu den zufriedenen Kunden des Unternehmens. Im Rathaus kümmert sich die Westerwinter GmbH zurzeit um die Sanitäranlagen.

Natürlich steigen auch im Sanitär- und Heizungsbereich die Preise durch zunehmende Rohstoffkosten. „Wir wollen aber weder die gestiegenen Rohstoffpreise, noch den anhaltenden Fachkräftemangel zum Anlass nehmen, um den schnellen Euro zu machen und den Kunden ausnutzen“, erklärt Rebecca Westerwinter. Stattdessen denkt die Juniorchefin perspektivisch und setzt auf langfristige Kundenbindung. ■



Kfz-Prüfstelle Hövelhof / Sennelager

Die Prüfstelle mit Sympathie und Sachverstand.



Gewerbegebiet
»Achsen Schmiede«
Tel. 05257 / 943140-0
Fax 05257 / 943140-33

Öffnungszeiten
Mo - Fr 08 - 12 Uhr · 13 - 17 Uhr
2. Sa im Monat 09 - 13 Uhr

Jetzt online Termin buchen

Einfach den Code mit dem Smartphone scannen



Sennegemeinde Hövelhof

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Tel. 50 09-0
www.hoehelhof.de
info@hoehelhof.de

Bürgerservice

Mo. 7.30 – 14 Uhr
Di. 7.30 – 17 Uhr
Mi. 7.30 – 14 Uhr
Do. 7.30 – 18 Uhr
Fr. 7.30 – 12.30 Uhr

Rathaus/ übrige Verwaltung

Mo. – Fr. 8.30 – 12 Uhr
Di. 14 – 16 Uhr
Do. 14 – 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Tourist-Information

Schloßstr. 11
Tel. 50 09-860
Öffnungszeiten Mai – Sept.
Mo. – Do. 9 – 12.30 Uhr
14 – 16.00 Uhr
Fr. 9 – 13.00 Uhr

Jobcenter Kreis PB

Osterloher Str. 83 – 85
Ostenland
Tel. 0 52 51/54 09-660

Kreisjugendamt

Kreisverwaltung Paderborn
Aldegrevestr. 10 – 14
Tel. 0 52 51/30 85 14
Di. 8.30 – 15.30 Uhr

Sennebücherei

Schloßstraße 7
Tel. 50 09-880
Mo. 10 – 12 Uhr
Di. 15 – 18 Uhr
Mi. 9 – 12 Uhr
15 – 18 Uhr
Do. 9 – 12 Uhr
15 – 18 Uhr
Fr. 16 – 19 Uhr

**Aktuelle Informationen
und Öffnungszeiten
in der Corona-Krise
immer unter:**

www.hoehelhof.de

DAS SIND DIE BESTEN KLIMASCHUTZIDEEN

Kommission zeichnet drei Maßnahmen aus



Die einst brach liegende Fläche in Espeln ist nun aufgewertet.

Wie schon im Vorjahr hatte die Gemeinde Hövelhof zu einem Klimaschutzwettbewerb aufgerufen. Insgesamt elf Beiträge wurden eingereicht. Die Hövelhofer Klimakommission hat die Ideen bewertet und drei Preisträger ausgewählt. Sieger wurde ein Beitrag von Jörg Weikmann. Die zehnköpfige Arbeitsgemeinschaft aus der Nachbarschaft Riekamp/Espelner Straße hat einer seit Jahren brachliegenden Fläche neues Leben eingehaucht. Dort wurden 27 verschiedene Obstbäume gepflanzt und zusätzlich rund 200 Blumenzwiebeln (Narzissen und Tulpen). Diese Maßnahme kommt nicht nur dem Klimaschutz zu Gute, sondern ist auch eine optische Aufwertung der Fläche. Der zweite Platz ging an die OGS der Mühlenschule. Hier haben die Kinder der einzelnen Jahrgangsstufen eine eigene Blühwiese angelegt, um die sie sich selbst kümmern. Ziel war

es, die Kinder für die Umwelt zu sensibilisieren, Nachhaltigkeit zu leben und wichtige Themen wie Artenvielfalt, Second Life von Produkten, sowie Klimaschutz in den Alltag zu integrieren.

Den dritten Platz errang Dominik Brunnert mit seinem Klima-Tipp des Monats. Hierfür wird die Gemeinde zukünftig jeden Monat einen Klima-Tipp u.a. auf der Homepage der Gemeinde veröffentlichen, der sich auf die passende Jahreszeit bezieht und ohne großen Aufwand umgesetzt werden kann. Coronabedingt wurden die Preise im Rahmen einer Videobotschaft von Bürgermeister Michael Berens ausgehändigt. Die Sieger wurden mit einem Preisgeld von 250 Euro, 150 Euro und 100 Euro prämiert.

Alle weiteren Wettbewerbsbeiträge sind unter www.hoehelhof.de zu finden. ■



Bau- & ServiceBetrieb
Gemeinde Hövelhof

Schierbusch 4
Tel. 05257 - 5009-803

Entsorgung von
Grünabfällen aus
Privathaushalten:
Sa. 8 - 12 Uhr
und
Mi. 16 - 18 Uhr
(März - November)

**BAGGER-
ARBEITEN**

ABBRUCHARBEITEN

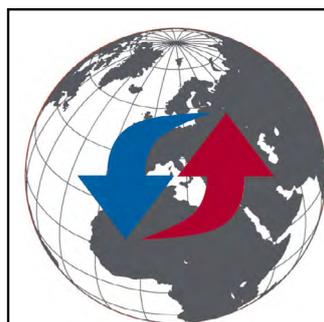
KANALBAU

Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86

Werneke
SPORTCOACHING

Coach für Bewegung,
Ernährung & Entspannung

0176-80879935
werneke-sportcoaching.de



SENNE-GEOTHERMIE
Brunnenbau & Erdwärmebohrungen

DETLEF THAL

05257-5640 oder 0160-96262256

LANGJÄHRIGE TREUE ALS WERTVOLLER SCHATZ

Jubiläum

Gemeinde Hövelhof bedankt sich bei Irmgard Radix und Petra Düsterhus



Bürgermeister Michael Berens und seine Allgemeine Vertreterin Petra Schäfers-Schlichting (rechts) danken Irmgard Radix (2. v. l.) für ihren langjährigen Dienst bei der Gemeindeverwaltung. Gleichzeitig gratulieren sie Petra Düsterhus (2. v. r.) zu ihrem 25-jährigen Dienstjubiläum.

Im Rahmen einer Feierstunde haben Bürgermeister Michael Berens und Bürgeramtsleiterin Petra Schäfers-Schlichting zwei Mitarbeiterinnen der Senne-
gemeinde Hövelhof für ihren persönlichen Einsatz gedankt. Irmgard Radix ist nach 46 Jahren in den verdienten Ruhe-

stand getreten, Petra Düsterhus feierte ihr 25-jähriges Betriebsjubiläum. „Die langjährige Treue vieler Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ist ein wertvoller Erfahrungsschatz und auch ein Erfolgsfaktor für unsere Gemeindeverwaltung“, betont Berens.

Irmgard Radix begann am 1. August 1975 ihre Ausbildung bei der Gemeindeverwaltung Hövelhof. Nach ihrer Lehrzeit war sie im Ordnungsamt tätig, bevor sie ins Einwohnermeldeamt wechselte. Für viele Bürgerinnen und Bürger ist Irmgard Radix ein bekanntes Gesicht, da sie viele Jahre die erste Anlaufstelle im Rathaus war. Selbst in ihrer Freizeit stand sie mit ihrem stets freundlichen Wesen gerne als Ansprechpartnerin zur Verfügung. Berens würdigte in seiner Rede ihren 46-jährigen Einsatz für die Gemeinde und wünschte Irmgard Radix für ihren neuen Lebensabschnitt alles erdenklich Gute.

In der gleichen Feierstunde zeichnete der Bürgermeister Petra Düsterhus für ihr 25-jähriges Dienstjubiläum aus. Nach erfolgreichem Abschluss ihrer Ausbildung im Jahr 1984 ist Petra Düsterhus seit nun mehr als 25 Jahren im Sozialamt tätig. Zudem hat sie von 1992 bis 2010 mit großem Engagement die Geschäftsführung des Volkshilfswerks übernommen und die Bereiche Kulturpflege sowie Weiterbildung in diesen Jahren maßgeblich mitgeprägt. Eine Herzensangelegenheit war ihr dabei vor allem die Partnerschaft mit der französischen Gemeinde Verrières-le-Buisson. ■

Wir suchen größeren Hof in und um SHS!



Wir wollen unseren Traum erfüllen.
Gesucht wird ein Hof mit einer Fläche ab 2 Hektar zum Kauf.
Genügend Platz für Pferde, Ziegen und Esel sollte vorhanden sein.

Nur seriöse Anbieter unter:
www.minifellnasen.de/kontakt
oder Tel. 01590 / 190 90 13.

www.tölke-stukenbrock.de

TÖLKE Orthopädie - G m b H
Schuhtechnik

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt

Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

MD
Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH

Feuchte Räume? Nicht mit uns!

alles. richtig. dicht.

Innen- und Außenabdichtung Keller • Rissverpressung nach ZTV-Ing. • Horizontalsperren
• Balkonsanierung • Arbeits- und Dehnfugenbänder ••• Gel-Injektion • Bautenschutz •
Sachverständiger für Schäden an Gebäuden • Baugutachten • Mauerwerkstrochkenlegung

www.md-abdichtungstechnik.de | **05257. 93 83 50**

malerfachbetrieb
atthias
üller

• Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
• Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung

Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

Ihr Obst Spezialist

Seit Mai neu im Team: Baum-
schulmeister Andreas Fockel

Fachliche Kompetenz
durch unsere Spezialisten.

Über 300 Obstbäume...

und 100 verschiedene
Sorten und Arten.

Auch Allergiker-Äpfel...

Entdecken Sie unsere gesunde
Vielfalt für Ihren Garten.
Wir beraten Sie gerne...

Exklusiv für Sie und nur gegen
Vorlage dieses Coupons:

10%

Rabatt bei Ihrem
nächsten Einkauf.

Nur ein Gutschein pro Person und Einkauf.
Gültig bis zum 10.10.2021 und nur bei Vor-
lage des ausgeschnittenen Coupons. Keine
Barauszahlung möglich. <HRS>

Gärtnerei Neiske
Müllerweg 14
33129 Delbrück-Ostenland
Tel.: 05250/705 39-0
www.neiske.com

Montag - Freitag
8.30 - 18.30 Uhr
Samstag
8.30 - 16.00 Uhr

Neiske

DEINE GÄRTNEREI



Verstärkung gesucht!

Kommen Sie ins Team und packen mit an!

Wir suchen ab sofort an verschiedenen Anlagen:

Maschinenbediener Holzbearbeitung (m/w/d)

Ihr Aufgabengebiet:

- Bedienung und Einrichtung unserer Holzbearbeitungsmaschinen
- Wartung und Pflege der Werkzeuge und Anlagen
- Stetige Qualitätssicherung
- ...weitere Informationen zu den jeweiligen Stellen finden Sie online

Interessiert Sie die Mitarbeit in einem innovativen und aufstrebenden Unternehmen? Dann nutzen Sie die Chance und senden Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Mail oder Post an:

Horatec GmbH, zu Händen Herrn Cengiz Kilicarlan

Die Stellenausschreibungen zu den unterschiedlichen Jobs finden Sie online auf unserer Website:



www.horatec.de
→ über Horatec
→ Jobbörse

Wissenswertes über Horatec

Hauptgeschäft:
Produktion von Möbelfertigteilen für das Tischlerhandwerk ab Stückzahl „1“

Über 150 Mitarbeiter

4 hochmoderne und automatisierte Fertigungswerke,
2 modern eingerichtete Bürogebäude

An 2 Standorten
(Hövelhof & Augustdorf)

Familienfreundliches Unternehmen

13 Gehälter

Hövelhofer „City Business Card“ Gutschriften

BAV (betriebliche Altersversorgung)

Kostenlose Getränke

Horatec GmbH

Josef-Förster-Str. 9
33161 Hövelhof

Tel.: 05257 9825-0
bewerbung@horatec.de
www.horatec.de

AN- UND VERKAUF

Verkaufe wegen Umzug Flurgarderobe m. Spiegel u. 6 Haken: 30,- €; Flurgarderobe/Schrank 190x65 cm, Schuhschrank oben Schiebefach, unten 2 Schuhfächer 150x92 cm, Spiegel 90x75 cm weiß/grau: 80,- €; Küchentisch 80x80 cm, Glas ausziehbar: 50,- €; Gästebett: 20,- €; 120 cm künstlicher Weihnachtsbaum mit Kugeln: 20,- €. Alles VHB – Tel. **0 52 57/7 08 99 97**. Nur für Selbstabholer!

Brennholz getrocknet u. gesiebt zu verkaufen. Tel. **0 52 57/46 37**

Kaminholz Buche aus dem Stamm in 30 cm Stücke geschnitten, abzugeben. Preis auf Verhandlungsbasis. Tel. **0 52 57/21 33**

IMMOBILIENMARKT

Kleines EFH ca. 70 m², am Rand von Hövelhof zu vermieten. Gartennutzung, KM 390,- €, NK 60,- €. Anfragen **Chiffre-Nr. 211001**

Suche in Hövelhof-Zentrum eine kleine Wohnung. 1-2 Zimmer, Küche, Bad. Tel. **0176/31 70 12 01**

Suche f. meine Mama, 69 J. u. ihrem Malteser-Mix, 1 Wohnung, 50-55 m², bis 500,- € WM, Parterre wäre schön, Höv.-Mitte. Tel. **0170/4 19 71 21**

Alteingesessener Hövelhofer sucht Haus zum Kauf für die eigene Nutzung. Gerne auch ein modernisierungsbedürftiges Haus. **Chiffre-Nr. 211002**

Gepflegte Doppelhaushälfte in Hövelhof in Top-Lage zu vermieten, 5 Zimmer, K/B/WC 135 m², Grundstück 400 m², vollunterkellert, Garage, Terrasse, Kamin, Solaranlage, Gasheizung, 1100,- €, 2 Monatsmieten Kaution. **Chiffre-Nr. 211003**

Familie sucht in/um Hövelhof geräumiges Haus zum Kauf. Bj. 80er bis neuw. alles anbieten. Ohne Makler. Tel. **0 52 54/9 25 96 77**

Hövelhof Zentrum 4 ½ Zi., Küche, Bad, 1.OG – gr. Balkon, 108 m², inkl. Küche, 700,- € kalt + NK (ca. 190,- €), frei zum 01.12.21 **Chiffre-Nr. 211004**

STELLENMARKT

Wir suchen eine zuverlässige **Putzhilfe** für unseren 4 Pers. Haushalt mit Haustieren in Riege für 1x i.d. Woche. Tel. **0 52 57/93 58 80**

Zerspanungsmechaniker (m/w/d) Fachrichtung Frästechnik oder **Werkzeugmechaniker (m/w/d)** Fachrichtung Stanz- und Umformtechnik **gesucht** bei Firma JOKA Werkzeug- und Maschinenbau in Hövelhof ab sofort. Bei Interesse melden Sie sich telefonisch unter: **0 52 57/20 51**, Mo-Fr. 8-16 Uhr

Fensterputzer vergibt wieder Termine. Tel. **0173/5 45 58 71** oder **0171/5 86 41 97**

VERSCHIEDENES

Erfahrener Lehrer/Dozent bietet 1A-Fitness in Deutsch u. Englisch für Schule und den Beruf! Flexible Unterrichtsgestaltung (15,- € à 60 Min.) durch diff. Materialien (z.B. engl. Zeitungen/Filme u.v.m.) möglich. Tel. **0176/20 84 12 07**

Stellplatz für Wohnmobil oder Boot zu vermieten. Tel. **0175/5 20 17 85**

Überdachter Stellplatz 3,0 m breit/3,20 m hoch/5,20 m tief ab sofort im Außenbereich von Hövelhof zu vermieten. Tel. **0176/71 23 80 36**

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre. Tel. **0 52 57/60 81** ab ca. 18 Uhr.

TeleSon Energieberatung. Weniger zahlen für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über geprüfte Verträge. H.J. Meier. Tel. **0163/4 09 00 02** (ab 17 Uhr)

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Düsterhus, Ostentland. Tel. **0171/5 81 73 87** und **0 52 57/42 25**

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 9,- €. Tel. **0 52 57/93 61 90**

Absetzmulden für gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis. Borgis Verwertungen. Tel. **0 52 05/7 25 53**

Feiern Sie doch einfach im **Bürgerhaus Espeln!** Wir bieten Ihnen die passenden Räumlichkeiten für Geburtstage, Hochzeiten, Familienfeiern und vieles mehr... **www.buergerhausespeln.de**, Tel. **0160/92 34 03 78**

Heilpraktikerin Psychotherapie Marion Welschof – Lösungsfok. Kurzzeittherapie – Autogenes Training – Klangmassagen – Meditationen – Walking-In-Your-Shoes: **www.integrative-psychotherapie.net**. Tel. **0160/6 38 28 20**

Trennungen, Lebenskrisen, bestimmte Probleme wiederholen sich immer wieder. Erfahrene Heilpraktikerin – Psychotherapie kann Ihnen helfen, probieren Sie es aus (auch online möglich): **www.integrative-psychotherapie.net**. Tel. **0160/6 38 28 20**



Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzyk
Tel. **01 73 - 3 12 67 64**
Tel. **0 52 52 - 94 00 38**

Seit über 25 Jahren fertigt für Sie Möbel nach Maß für den gesamten Wohnbereich **Tischlerei Thomas van Holt**
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Gardinen Wasch Center

abnehmen • waschen • aufhängen

vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Verkauf von Plisseeanlagen
Reinigung von Plissee und Lamellenanlagen
Infos unter Tel. 05250/7510 oder 0170/1084115
Christiane Schrader,
Delbrück-Boke



Partyservice Mersch
33104 Sennelager, 05254/7228
Exclusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills
Grillcatering
Napoleon-Grill-Händler | www.partyservice-paderborn.de

Einblasdämmung für zweischaliges Mauerwerk, Holzbalkendecken und Dachschrägen.
Firma Hiltcher 05242 36225 **www.wenigerheizen.net**

Wasserpumpen Service



für Haus Hof + Garten

Kolbenpumpen Kreiselpumpen

Installation - Reparatur - Verkauf

Dieter Meiwes

Rosenstr. 9, 33161 Hövelhof
Tel./Fax: 05257 / 1492 ab 17 Uhr

CHIFFRE-ANZEIGEN
Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:
VERKEHRSVEREIN HÖVELHOF E.V.
Geschäftsstelle i. d. Tourist-Information
Schloßstraße 11
33161 Hövelhof

KLEINANZEIGEN
PREISE UND ANZEIGEN-ANNAHME:
WWW.HOEVELHOFFER-RUNDSCHAU.DE

Handwerklich begabte (m/w/d) **ALLROUNDER** gesucht!

Führerschein erforderlich



Komm ins Team

Wir bauen Spielplatz-Träume

einfach hier anrufen **05257 - 938 78 42**

www.hasendorf-spielgeraete.de



TISCHLER (m/w/d) gesucht!
Komm ins Team
Wir bauen Spielplatz-Träume
einfach hier anrufen **05257 - 938 78 42**
www.hasendorf-spielgeraete.de

Click-Vinyl-Aktion
Nutzschicht 0,5 mm · Materialstärke 6,5 mm
Aussuchen - mitnehmen - selbst verlegen
Aktionspreis 23,95€/m²
inkl. Unterlage
SCHÄFERS
Fussboden GmbH
Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen
☎ 05250-982900

BC PHÖNIX SUCHT NEUE BADMINTON-TALENTE

Der Badmintonclub Phönix Hövelhof lädt Kinder des ersten, zweiten und dritten Grundschuljahrs nach den Herbstferien zum Schnuppertraining ein. Alle Kinder, die Spaß an Bewegung und Spiel haben, können an den Donnerstagen 28. Oktober, 4. und 11. November jeweils von 15:30 bis 16:45 Uhr in der Sporthalle an der Mühlen-schule unter fachkundiger Leitung den schnellen Sport mit dem Federball kennenlernen. Schläger werden zur Verfügung gestellt. Das Schnuppertraining ist Ausgangspunkt einer vom Landes-sportbund unterstützten ein-jährigen Badmintonausbildung

unter der Leitung der C-Trainerin und Kindergruppenleiterin Yasmin Colak. Damit wird die zwischen dem BC Phönix Hövelhof und dem Grundschul-verbund Senne vereinbarte Zusammenarbeit zwischen Schule und Verein nun im drei-zehnten Jahr fortgeführt. Das Schnuppertraining ist für die Erst-, Zweit- und Drittklässler aller Hövelhofer Grundschulen offen.

Interessierte finden weitere Informationen unter www.badminton-hoevelhof.de. Rückfragen und Anmeldungen sind unter Tel. 01 51/51 03 69 07 oder unter yasmin.colak@badminton-hoevelhof.de möglich. ■

Fachbüro für Immobilien, Bauberatung und Finanzierung
www.immobiliengeschaeft.com **Immobilien Ulrich**

Wir suchen Immobilien aller Art. Für vorgemerkte Kunden!
Sie haben eine Immobilie zu verkaufen?
Sie kennen jemanden, der verkaufen möchte?
Wir zahlen eine Top-Provision für eine realisierte Weiterempfehlung.
Wir helfen Ihnen professionell und schnell. Rufen Sie an
Allee 24-26 • 33161 Hövelhof • Tel. 05257/940950 oder 0170-1851144

KOBO AG
PRÄZISES DREHEN & FRÄSEN
Wir suchen Verstärkung für unser Team!
CNC-Dreher/Fräser m/w/d in Vollzeit.
Kenntnisse in CNC-Programmierung.
Maschinenbediener m/w/d in Vollzeit.

Bewerbungen an:
KOBO AG, Industriestraße 2 in Hövelhof
oder k.mohr@kobo-ag.de
Tel.: 05257-9387980

SIMON TAXI
Auto - Fahrdienste
Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)
Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

Praxis für Naturheilkunde Kai Westerwinter Heilpraktiker
Chiropraktik (Gelenkmobilisation) in der Kombination mit med. Massagen in der Praxis für Naturheilkunde
33161 Hövelhof | Alter Markt 2
Tel. 0 52 57 / 7 07 12 80
www.heilpraktiker-hoehelhof.de

Höpfl's Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen
• Hausmeisterdienste
• Gartenpflege
www.hoepfl-service.de
Tel. 0173/9441327

Löhr Bedachungen GmbH
Meisterbetrieb seit 1953
Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung
Zieglerstr. 12 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 53 43
Telefax 0 52 57 / 64 07
info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de



WIR GRATULIEREN!

+ OKTOBER +

Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

	80 JAHRE	02. Okt.	Maria Tienenkamp Dullwalsweg 61
	92 JAHRE	02. Okt.	Hildegard Büscher Buschriege 70
	93 JAHRE	05. Okt.	Paula Ennekens Hövelrieger Straße 257
	80 JAHRE	08. Okt.	Anna-Maria Röchter Eisenkuhle 30
	85 JAHRE	13. Okt.	Helmut Pötschke Delpstraße 6
	85 JAHRE	13. Okt.	Anna Elisabeth Hunke Mühlenweg 127
	GOLDENE HOCHZEIT	14. Okt.	Natalia & Alexander Dottai Heidebruch 19
	85 JAHRE	17. Okt.	Maria Anna Wesseler Brandtstraße 41
	80 JAHRE	18. Okt.	Marlena Elsom Bielefelder Straße 34
	95 JAHRE	19. Okt.	Regina Berhorst Dullwalsweg 33
	96 JAHRE	19. Okt.	Gerda Jarmus Allee 56
	97 JAHRE	28. Okt.	Elisabeth Mikus Lerchenstraße 26
	GOLDENE HOCHZEIT	29. Okt.	Monika & Hartmut Kurte Engelbrechtsweg 16
	GOLDENE HOCHZEIT	29. Okt.	Margarete & Johannes Lienen Bielefelder Str. 12
	80 JAHRE	30. Okt.	Anneliese Westerwinter Schnepfenflucht 10
	85 JAHRE	31. Okt.	Maria Steiniger Im Bruch 23



Mit großer Freude konnte ich am
10. September 2021 meinen
100. Geburtstag feiern.



Ich möchte mich ganz herzlich bedanken

- bei meiner Familie für die tätige Mitsorge bei der Vorbereitung der Geburtstagsfeier
- bei allen Gratulanten für die guten Wünsche und vielfältigen Aufmerksamkeiten
- bei den Geldspendern für die Unterstützung der seelsorglichen und sozialen Arbeit unseres Hövelhofer Afrika-Missionars Pater Hajo Lohre in Mali.

Für alles herzlichen Dank!
Adalbert Jochem

Ein herzliches Dankeschön
sage ich meiner Familie, den Verwandten,
Freunden und Bekannten, für die vielen Glück-
wünsche und Aufmerksamkeiten zu meinem
85. Geburtstag. Es war ein schöner, unvergessli-
cher Tag, der mir viel Freude bereitet hat.

Anneliese Emthaus

Zu meinem 85. Geburtstag
durfte ich mich über viele schöne Stunden,
Wünsche und Geschenke freuen.
Ein Dankeschön an meine Familie, Nach-
barn und alle Gratulanten, die an mich
gedacht haben.

Brigitte Krollmann

*Für die Glückwünsche und Geschenke
zu meiner 1. heiligen Kommunion
möchte ich mich recht herzlich
bedanken.*

Philipp Johannes Jude

Seglingshof
Sie planen eine Hochzeit,
Tagung oder Familienfeier?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente
in unserem alten Fachwerkhaus mit dem
persönlichen Stil.

Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de



Monika Schniedermann

**Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
 - Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 9.00 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 09.00 - 14.00

www.stilundbluete-hoewelhof.de

Obwohl wir dir die Ruhe gönnen, ist voller Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können, das war wohl unser größter Schmerz. So ruhe sanft und schlaf in Frieden, in unseren Herzen stirbst du nie.

Wir nahmen Abschied von

Helmut Lange

* 8.12.1934 † 27.8.2021

In Liebe und Dankbarkeit

Uwe und Heike Lober, geb. Lange
Oliver und Lars
Isabell
Jannik
und Angehörige

32760 Detmold, Nullbreite 29

Die Bestattung fand im engsten Familienkreis statt.

NACHRUF

Wir nehmen Abschied von unserem Mitarbeiter
Hans-Dieter Matthäus
der am 22. August 2021
im Alter von 79 Jahren verstorben ist.

Hans-Dieter Matthäus war von 1971 bis 2007
als Leiter unseres Hallenbades tätig.

Als Bademeister hat er das Hallenbad geprägt
und stets für das gute Erscheinungsbild dieser
wertvollen Einrichtung gesorgt.

Viele Kindergenerationen haben bei ihm Schwimmen
gelernt. Er strahlte die notwendige Seriosität aus,
brachte jedoch auch viel Herzenswärme und Humor mit.

Die Sennegemeinde Hövelhof
ist ihm zu tiefem Dank verpflichtet.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie.

Für die Sennegemeinde Hövelhof

Michael Berens
- Bürgermeister -

Dennis Kleewald
- Vors. Personalrat -



wir sind für Sie da

Tel. 05257/1482
Industriestraße 49, 33161 Hövelhof
www.dunschen-hoewelhof.de

Bildhauerei - Bestattungen - Blumengalerie
DUNSCHEN

direkt am Friedhof in Hövelhof

- Individuelle Natursteinarbeiten in 3. Generation
- Anfertigungen von Grabsteinen in Eigenproduktion
 - Grabgestaltung und Dauergrabpflege
- Bestattungen aller Art, eigene Trauerhalle

Nachruf

Unser ehemaliger Mitarbeiter

Heinrich Flüter

verstarb im Alter von 88 Jahren.

Heinrich Flüter war seit Firmengründung 1964 bis zu seinem Renteneintritt im April 1993 in unserem Unternehmen als Maurer beschäftigt.

Mit großem Einsatz und fachlichem Wissen engagierte er sich zum Wohl unseres Unternehmens.

Wir danken Heinrich für seine Treue, Hilfsbereitschaft und Verbundenheit.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

Wir werden sein Andenken immer in Ehren halten.

**Geschäftsführung und Belegschaft
J. Sander Bauunternehmen GmbH**

- Statt Karten -

Du warst Liebe, Stärke und Rat für uns.
Wir haben unendlich viel verloren.

Jörg Detlev Feldhagen

* 6. September 1944 † 19. August 2021

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,
mit uns Abschied nahmen und ihre liebevolle Anteilnahme auf vielfältige Art und Weise zum Ausdruck brachten,
danken wir von Herzen.

Uschi Feldhagen mit Familie



Ein Jahr ohne Dich!

Der Tag, an dem alles anders wurde, jährt sich zum ersten Mal. Bis heute versuchen wir zu verstehen, dass Du für immer von uns gegangen bist. Geblieben sind viele schöne Erinnerungen, die wir für immer im Herzen bewahren und die uns Kraft geben.

Wir vermissen Dich!

Norbert Wagner

geb. Balke

* 11. Okt. 1966

† 4. Okt. 2020

Deine Familie und Deine Gaby

Wir wünschen uns, dass alle, die Norbert gekannt haben, mit einem Lächeln an ihn denken.

Das Jahresseelenamt ist am 9.10.2021, um 17.00 Uhr in der St. Joh. Nepomuk Pfarrkirche zu Hövelhof.



In dem Moment, in dem man erkennt, das den Menschen, den man liebt, die Kraft zum Leben verlässt, ... wird alles still.

Herzlichen Dank

möchten wir allen sagen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Heinrich Brake

* 18.06.1934

† 27.08.2021

Familie Resi Brake

Das 6-Wochenamt ist am Samstag, dem 23. Oktober 2021, um 18.30 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche Espeln.



Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge

DIE KJG HAT GEWÄHLT



Digital hat die Katholische junge Gemeinde (KjG) ihre Mitgliederversammlung ausgerichtet. Dabei wurden unter anderem eine neue Pfarrleitung sowie eine geistliche Leitung gewählt.

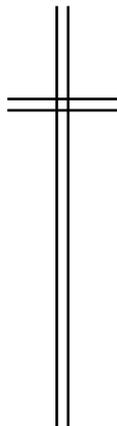
Die neue Pfarrleitung besteht aus (Foto, v. l.) Florian Nolte, Sina Lahme, Nicole Bronder und Lara Schmidt, sowie der geistlichen Leitung Jan-Niklas Kleinschmidt. ■

KJG

**Trauer braucht Mut.
Trauer braucht Raum und Zeit.
Wir sind jederzeit für Sie da!**

Allee 45
33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24
www.simon-relard.de

SIMON-RELARD
BESTATTUNGSHAUS



*Zeit vergeht – es bleiben Dankbarkeit und Erinnerungen,
aber auch die schmerzliche Gewissheit, dass jemand fehlt.*

Im Gedenken an unsere liebe Verstorbene

Maria (Mia) Lienen
geb. Fromme

* 25. Januar 1937 † 24. Oktober 2020

feiern wir das erste Jahreseeleamt am Samstag,
dem 23. Oktober 2021, um 17.00 Uhr in der
Pfarrkirche zu Hövelhof.

Im Namen der Familie:
Ferdi Lienen

*Schließe deine Augen, und du wirst mich
unter euch sehen, jetzt und immer.*

Anneliese Schoknecht

geb. Reddeker

* 20. November 1937 † 28. August 2021

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren,
aber es ist wohltuend, so viel Anteilnahme zu finden.
Dafür bedanken wir uns recht herzlich.

Jürgen Schoknecht
Anja und Angelika mit ihren Familien

Hövelhof, im September 2021





APOTHEKEN-NOTDIENST

Oktober 2021 | Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder Tel. (08 00) 00 22 88 3, Handy 2 28 83 (69 ct/Min.)

- 01 Fr Delphin-Apotheke | Detmolder Str. 8 | 33102 Paderborn | 05251/56677
- 02 Sa St. Florian-Apotheke | Florianstr. 6 | 33102 Paderborn | 05251/25473 | Kernstadt
- 03 So Apotheke am Mühlenhof | Schloßstr. 10 | 33104 Paderborn | 05254/99780 | Schloss Neuhaus
- 04 Mo Hubertus-Apotheke oHG | Bahnhofstr. 58 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | 05207/921223 | Schloß Holte
- 05 Di Apotheke am Holter Kirchplatz | Holter Kirchplatz 10 | 33758 Schl. Holte-Stukenbr. | 05207/995959 | Schl. Holte
- 06 Mi Rosen-Apotheke | Auf der Bache 24 | 33129 Delbrück | 05250/52238 | Ostenland
- 07 Do Sonnen-Apotheke | Oststr. 24 | 33129 Delbrück | 05250/970500
- 08 Fr Arminius-Apotheke | Holter Str. 4 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | 05207/3293 | Stuckenbrock
- 09 Sa Eichen-Apotheke | Mergelweg 1 | 33161 Hövelhof | 05257/934541
- 10 So Steinhof-Apotheke | Von-Ketteler-Str. 51 | 33106 Paderborn | 05254/5293 | Elsen
- 11 Mo Apotheke am Markt | Ottenheide 1 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | 05207/920947 | Stuckenbrock
- 12 Di Ems-Apotheke | Allee 27 | 33161 Hövelhof | 05257/2345
- 13 Mi Westfalen-Apotheke | Von-Ketteler-Str. 26 | 33106 | Paderborn | 05254/97800 | Elsen
- 14 Do Bären Apotheke | Gütersloher Str. 35 | 33415 Verl | 05246/702828
- 15 Fr Kreuz-Apotheke | Lange Str. 3 | 33129 Delbrück | 05250/53291
- 16 Sa Thune-Apotheke | Bielefelder Str. 161 | 33104 Paderborn | 05254/935050 | Sennelager
- 17 So Apotheke am Markt | Ottenheide 1 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | 05207/920947 | Stuckenbrock
- 18 Mo Alme-Apotheke | Alter Hellweg 29 | 33106 Paderborn | 05251/930330 | Wewer
- 19 Di Heierstor-Apotheke | Heierswall 2 | 33098 Paderborn | 05251/55472 | Kernstadt
- 20 Mi Senne-Apotheke | Schloßstr. 1 | 33161 Hövelhof | 05257/98560
- 21 Do Melmsche Hirsch-Apotheke | Hauptstr. 1 | 33813 Oerlinghausen | 05202/4040
- 22 Fr Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch | Hatzfelder Str. 68f | 33104 Paderborn | 05254/3825 | Schloss Neuhaus
- 23 Sa Ems-Apotheke | Allee 27 | 33161 Hövelhof | 05257/2345
- 24 So St. Christophorus-Apotheke | Bahnhofstr. 18 | 33102 Paderborn | 05251/10520 | Kernstadt
- 25 Mo Pollhans-Apotheke | Bahnhofstr. 57 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | 05207/921334 | Schloß Holte
- 26 Di Apotheke am Markt | Ottenheide 1 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | 05207/920947 | Stuckenbrock
- 27 Mi Westfalen-Apotheke | Paderborner Str. 8 | 33415 Verl | 05246/930900
- 28 Do Sonnen-Apotheke | Oststr. 24 | 33129 Delbrück | 05250/970500
- 29 Fr Arminius-Apotheke | Holter Str. 4 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | 05207/3293 | Stuckenbrock
- 30 Sa Rosen-Apotheke | Auf der Bache 24 | 33129 Delbrück | 05250/52238 | Ostenland
- 31 So Eichen-Apotheke | Mergelweg 1 | 33161 Hövelhof | 05257/934541

AUF EINEN BLICK

ALLGEMEINMEDIZIN

Dr. Sondermann &
Dr. Smolnik 9 85 10
Gesundheitszentrum
Mergelweg: Dr. Froese,
Dr. Krois & Dr. Behrends . 9 32 700
Dr. Dr. G. Schneider,
Dr. M. Schneider,
H.-J. Kias, S. Callauch,
Dr. E. Rikus-Dee,
Dr. S. Folz & A. Reinert . . 93 80 00

FRAUENHEILKUNDE UND GEBURTSHILFE

Dr. Engeling &
Dr. Rodenkirchen 67 25

INTERNISTEN

Dr. Klawohn 29 48

ZAHNÄRZTE

Jagemann & Jagemann . . 66 02
Klufmöller & Kollegen . . . 28 28
Hanna 54 94
Dr. Schmidt &
Dr. Düsterhus 32 80
Dr. Witte &
T. Wüstenbecker 49 90

HEBAMMEN

Gehrke-Pietsch 13 32
Meier-Löhr 14 84
Podtschaske 93 23 93
Samuel (01 76) 85 60 01 58

TIERÄRZTE

Dr. Kluge 55 05
Dr. Meier-Löhr 67 71

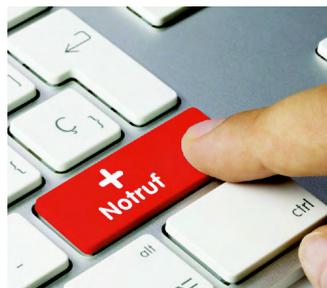


Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40



Marco Weiß

Professionelle Baumpflege

- Baumpflege
- Baumfällungen
- Baumgutachten/-Kataster
- Bodenoptimierung

33161 Hövelhof Tel.: 05257-935904
Mail: info@baumpflege-owl.de
www.baumpflege-owl.de

ELEKTRO

FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de



Hövelhofer Rundschau

IMPRESSUM

HERAUSGEBER & REDAKTION

Verkehrsverein Hövelhof e.V.

V.i.s.d.P.: Geschäftsführerin Angelika Schäfer
Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstraße 11 | 33161 Hövelhof
Tel. 05257 5009-863 | Fax 05257 5009-869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

ANZEIGEN-BERATUNG

Claudia Höwekenmeier

Anzeigenberaterin
Tel. 0170 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

ANNAHMESTELLE FÜR ANZEIGEN

Druckerei E. Pache

Schloßstraße 21 | 33161 Hövelhof
Tel. 05257 2438 | Fax 05257 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 29. Oktober 2021

**FEIERN SIE MIT UNS
1 JAHR ELLI-MARKT
IN DER FERDINANDSTRASSE!**

Elli-Markt Hövelhof • Ferdinandstraße 2 • 33161 Hövelhof
Öffnungszeiten: Montag - Samstag 7-21 Uhr

SAMSTAG, 9.10.2021: WECKER KLINGELN!

Zwischen 8 – 20 Uhr schellt jeweils einmal stündlich an einer unserer Kassen der Wecker. Wenn Du in dem Moment im Kassiervorgang bist*, kostet Dich der Einkauf NIX!

*ein Kassiervorgang gilt vom ersten Scannen eines Artikels bis zur Bon-Übergabe

**SCHNEID DIR DEINEN
RABATT**

Ganz einfach Coupon ausschneiden, Produkt auswählen und SPAREN!

*Nur in teilnehmenden Märkten. Bereits im Markt reduzierte Artikel sind von dieser Aktion ausgenommen. Pro Einkauf sind nicht mehr als die hier gedruckten Coupons einlösbar. Bitte legen Sie Ihren Coupon dem Produkt bei, welches rabattiert werden soll. Bücher, Gutscheine, Pfand, Tchibo-Artikel, Zeitschriften, Tabakwaren und Telefonkarten können nicht rabattiert werden! Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen

**10%
RABATT***

Gültig von 04.10.21 - 09.10.21

RIESIGE

NEU- ERÖFFNUNG!

FREITAG, 1. OKTOBER 2021, AB 8 UHR

Technikmeile +++ Bahnhofstraße 9 +++ 33161 Hövelhof



Über 100 Jahre Erfahrung unter einem Dach!

IFA-HIGHLIGHTS
KNALLHART REDUZIERT!



euronics
Kersting Hövelhof

Video Audio Kersting GmbH | Bahnhofstr. 9 | 33161 Hövelhof
Tel. +49 5257 98350 | info@euronics-kersting.de | www.euronics-kersting.de

ZAHLREICHE
ANGEBOTE ZUR
NEUERÖFFNUNG!



FISCHER
Technik im Haus

Günter Fischer | Bahnhofstr. 9 | 33161 Hövelhof
Tel. +49 5257 940357 | verkauf@guenter-fischer.de | fischertechnikimhaus.de